National Library of Canada
Order Section per 56199
395 Wellington St.
Ottawa, Ont.
K1A 0N4

Embajador Salvadoreño Liberado

CIUDAD DE GUATEMALA. (UPI).- Guerrilleros izquierdistas liberaron al embajador de El Salvador en Guatemala, luego de herirlo, en el pié izquierdo, de un balazo.

Los guerrilleros arrojaron al embajador Eduardo Casanova, de 59 años, al costado de un camino donde un automovilista lo vió, llevandolo de vuelta a su hogar.

Canadiense Preside Consejo de Seguridad

NACIONES UNIDAS.- El Embajador Willian Barton de Canadá se hizo cargo del puesto de presidente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas por el mes de Junio.

Canadá inició un período de dos años en Enero como uno de los 10 miembros no permanentes del Consejo.

Perú Devalúa el Sol Por 59na. Vez

LIMA.- El Banco Central del Perú ha devaluado el sol, fijando su nueva tasa de cambio en 78,04 soles por dólar estadounidense. La tasa previa era de 77,82 soles. Fué la devaluación 59na. desde septiembre pasado cuando el Perú optó por un sistema de ajustes de la tasa de cambio.

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO VIII NO. 43 JUEVES 2 DE JUNIO DE 1977 25c

Dos Chilenos Piden Asilo Político

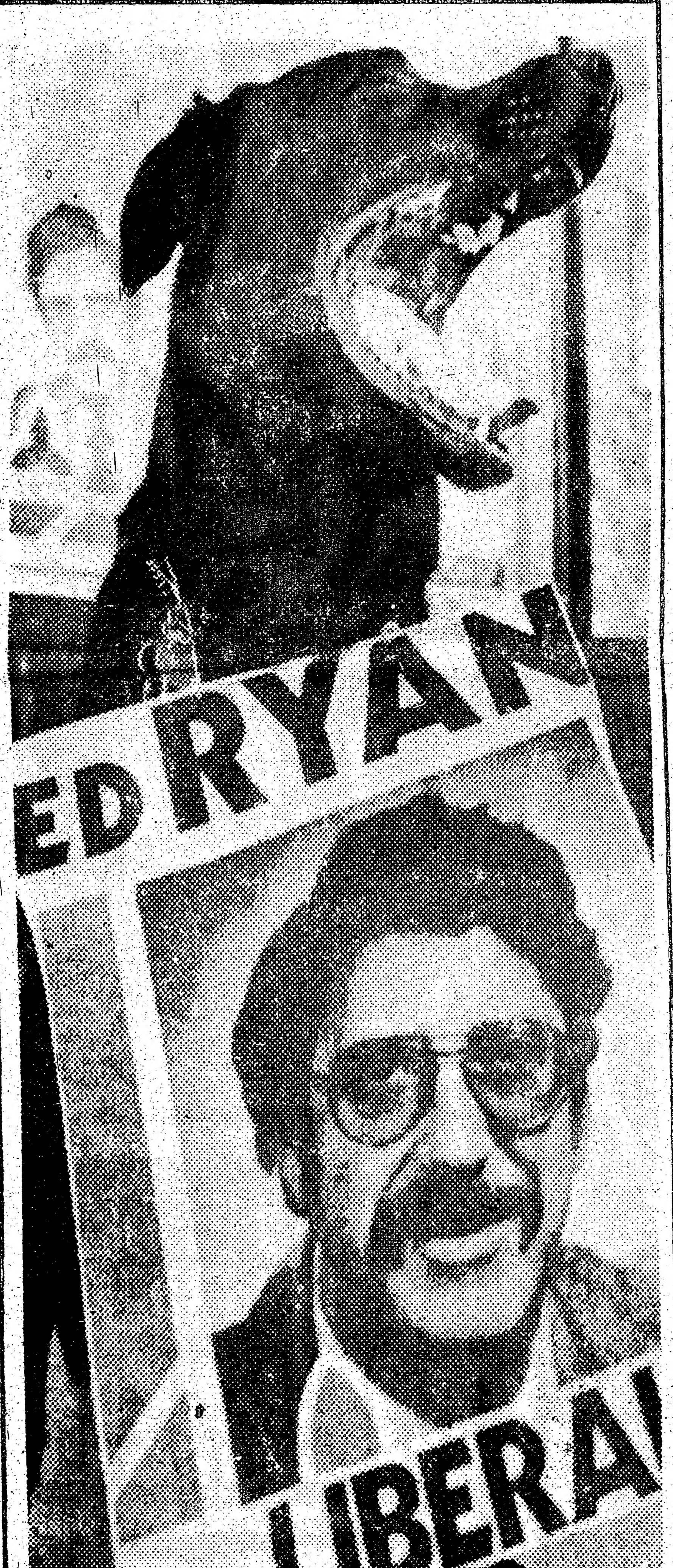
VANCOUVER (CP).- Dos chilenos, que abandonaron su barco en Squamish, han pedido asilo político en Canadá.

Luis Sanchez Flores y Galindo Madrid Avilés, podrían ser muertos sin retornan a Chile, dijo un miembro de la comunidad chilena local quien ha ayudado al par de chicos.

El hombre, un ciudadano chileno, no quiso identificarse por temer a represalias por parte del gobierno militar de Chile.

Dijo que el Sr. Florez había sido líder sindical y que el Sr. Avilés desertó del ejército chileno en febrero, cuando ambos se unieron a la tripulación del buque de carga griego "Star Pride", trabajando hasta llegar al Canadá.

El Star Pride partió de Squamish el sábado por la mañana. Los dos chilenos se alojan en casa de amigos en Burnaby.



Bill Davis parece ser aburrido por la propaganda electoral de su master en el este de Ottawa. Ed Ryan dijo que el haber asignado el perro como personificación del Premier de Ontario no es ningún sarcasmo político.

Riesgo de Crisis Social en Quebec, Dice Laurin

MONTREAL, Quebec.- Los extremistas de izquierda dentro del movimiento obrero están tratando de derrocar al sistema capitalista de Quebec, dijo Camille Laurin, Ministro de Desarrollo Cultural Quebequense.

En un sorprendentemente duro ataque, el usualmente gentil Laurin advirtió que los quebequenses serían testigos de "otra explosión social similar a la crisis del FLQ en 1970, cuando el diplomático británico, James Cross fué secuestrado y Pierre Laporte, un Ministro del Gabinete Provincial, resultó muerto por estrangulación.

Laurin le dijo a 100 mienbros de la Asociación de Personal de Montreal, que su partido, el Separatista Parti Quebecois, estaba tratando de quitale la mecha a esta explosiva situación con leyes sobre el lenguaje que apuntan a hacer que los empleos de altos salarios sean accesibles a los quebequenses franco-parlantes.

Dijo que los franco-cana-

Pasa a pág. 3

La Mujer Latinoamericana Ocupa el Primer Lugar en el Desempleo Mundial

por Yolanda GOMEZ, de Prensa Latina

La mujer latinoamericana ocupa el primer lugar entre la población activa desempleada del mundo, revela un reciente informe de la Organización Internacional del Trabajo (OIT).

Según se desprende de las cifras del documento, alrededor del 88 por ciento de las 162 millones de latinoamericanas en edad laboral carecen de empleo.

Esas estadísticas indican además que más de la mitad del restante 12 por ciento que tiene algún empleo se desenvuelve en labores de servicio.

El informe de la OIT señala asimismo que en esos datos no se incluyen a las campesinas, cuyo aporte económico a los países del área no es consignado oficialmente.

La entidad extrae la conclusión de que, para que ocurran cambios en esa situación de la mujer latinoamericana, es necesario que se corrijan injusticias que lesionan las posibilidades económicas de la población femenina.

Esas dramáticas estadísticas publicadas por la Organización Internacional del Trabajo, cuya sede se encuentra en Ginebra, confir-

Pasa a Pág. 19

Argentina: Las Extrañas Conexiones del Sr. Timerman

BUENOS AIRES., Argentina. A través de su conexión con el ex-presidente Alejandro Lanusse, su asociación con Graiver, y su firme apoyo del presente gobierno militar, Jacobo Timerman, director de La Opinión, es una de las figuras clave en la presente crisis argentina. De acuerdo a fuentes periodísticas de fiar en esta ciudad, las primeras intercesiones en favor de Timerman luego de su arresto en abril vinieron de la embajada Israelí. Esta no fué la primera vez (ni será la última) en que el gobierno Israelí ha figurado en el escándalo Graiver. Dos de los bancos extranjeros comprados por Graiver durante 1975 –el Swiss-Israel Trade Bank y el American Banking and Trust Co.– fueron comprados a José Klein, un millonario chileno de moralidad dudosa, quien había comprado el primer banco al gobierno Israelí.

Interrogado en la presencia de dos sub-directores de La Opinión, Enrique Jara y Ramiro de Casasbellas, Timerman dijo que había trabajado para el gobierno israelí en Argentina. Dijo que su períodico había sido designado para presentar una posición sionista con una perspectiva de izquierda. En otras palabras, además de apoyar a Israel, La Opinión siempre buscó la posición más "progresista". Timerman trató también de arguir que cualesquiera artículos que aparecían ser izquierdistas en La Opinión representaban la posición de sus autores y no la del períodico.

La Opinión está controlada formalmente por Timerman, quien ganó mayoría accionaria mediante peculiares maniobras el año pasado.

Cuando la investigación sobre el caso Graiver ya se había iniciado, Timerman convocó a una reunión de accionistas; en ese momento, los Graiver eran los accionistas mayoritarios, pero su representante, Abraham Rotenberg (ahora en exilio en España) no se hizo presente. A pesar de la falta de quorum, la reunión de accionistas decidió aumentar el capital accionario; todas las nuevas acciones fueron compradas por el señor Timerman.

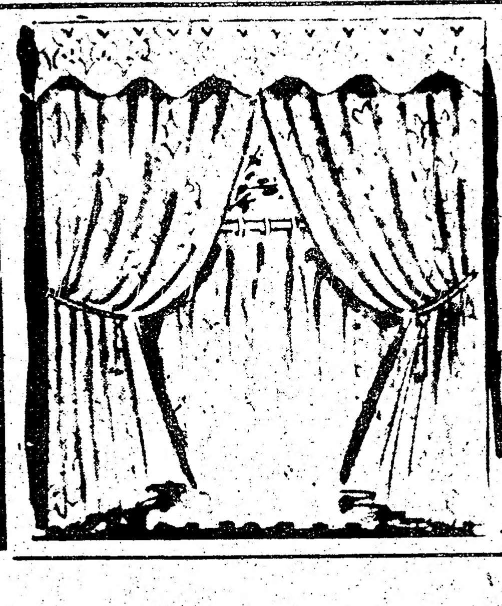
Esta novedosa maniobra todavía no fué puesta bajo el análisis legal de las cortes de justicia.

Mientras Timerman permanece encarcelado, su períodico está siendo manejado por una coalición de periodistas y ejecutivos; pero La Opinión es demasiado importante como organo de información como para que

Pasa a pág. 19

COMPRA-VENTA DE PROPIEDADES
Garantizamos la venta de su casa en siete días con la compra de otra.
899 Eglinton Ave. W.
Carmen Piensos
Tel 789 - 7351 Res 638-1492

Nuevos Profesionales
MECANICOS
como propietarios de ERSILIO GARAGE
Garantizamos nuestra labor
Compra-venta de automoviles
536-6600



La Perla
CORTINAS
ALFOMBRAS-CORTINAS
SOBRECAMAS
PRECIOS BAJOS
ESTIMACIONES GRATIS
898 St.Clair Ave.W.
654-4424
1500 Royal York Rd.
244-0111

Margaret en T.V.

NUEVA YORK (Reuter),- Margaret ttrudeau, la esposa separada del Primer Ministro Pierre Trudeau, fotografiará eventos del Jubileo de Plata en Londres esta semana, para ser mostrados en la cadena televisiva estadounidense ABC la semana entrante, dijo un funcionario de la empresa.

La Sra. Trudeau aparecerá junto con sus fotos en el show "Good Morning, America" en una fecha a fijarse proximamente.

El funcionario dijo que no sabía cuanto se le pagará a la Sra. Trudeau por su trabajo.

Conversaciones exploratorias están teniendo lugar entre la Sra. Trudeau y los productores del show acerca de un empleo permanente, agregó el funcionario.

El Sr. Trudeau, 57, anunció el viernes pasado que él y su esposa de 28 años se han separado.

Mrs. CHRISTINA

la mejor lectora del naipe, curandera y consejera del mudo. EN TODOS LOS PROBLEMAS DE SU VIDA.
No hay problema grande que ella no pueda resolver. Enfermedad, salud, felicidad, matrimonio, amores. Como tener y mantener un trabajo. Mala suerte, influencias diabólicas - no hay problema. Ella ha dedicado su vida a ayudar a la gente y sus problemas! Ella ha estado por todo el mundo. Venga hoy - confiéle para que le ayude!
Todos los días de la semana de 9 a.m. a 8 p.m.
No tendrá que pagar si no queda satisfecho
2089 Keele St. Una cuadra al norte de Eglinton
651-2787

Aaron Lang, B.A., LL.B.
Abogado y Notario Publico

Anuncia a la comunidad latinoamericana y española la apertura de su oficina para la practica de leyes en
2398 Dufferin st.
(al norte de Eglinton)
789-4038

PEDRO CORDOBA, B. Comm.

Anuncia el traslado para sus nuevas oficinas en: 2358 Dufferin St. (Norte de Eglinton)
TELEFONO: 782-0608

NUESTROS SERVICIOS:
- Administracion de Negocios.
- Asesoramiento en Inversiones.
- Asistencia en Problemas Matrimoniales y Divorcios.
- Bookkeeping. • Contabilidad
- Encuestas y asesoramiento sobre Inmigracion. (Con el respaldo de la experiencia de 5 anos como Administrador del New Canadian Friendship Centre)
- Incorporacion de Sociedades Limitadas.
- Income Tax. • Registracion de nuevos negocios.
- Traducciones. • Y gestiones de todo tipo.

Consulte en su idioma a la Oficina Profesional:
CORDOBA & ASSOCIATES
782-0608

Carcel por Falsa Violacion

TORONTO, Ontario.- Una joven de 17 años fué encarcelada por 70 días por haberle dicho a la policía que había sido violada en el partir de una escuela en East York, cuando, en verdad, ella le había pedido al hombre envuelto en la cuestión que le pagará por sus favores sexuales y él se rehusó.

Tammy Marie Hawkins se declaró culpable del cargo de engaño público frente al Juez Provincial Charles Purves. Ella dijo que había tenido que mentirle a la policía porque no quería que su novio supiese que ella había sido una prostituta.

Purves dijo que ordenaba su encarcelamiento por el costo al contribuyente impositivo de la búsqueda del sospechoso.

Peligrosos Niveles de Mercurio en Pescado del St. Lawrence

MONTREAL, Quebec (CP).- Un estudio que está siendo preparado para el gobierno de Quebec muestra que cantidades significativas de varios metales pesados, incluyendo niveles inaceptables de mercurio, han sido hallados en pescado capturado en el río St. Lawrence entre Cornwal y la ciudad de Quebec.

Un sumario de los hallazgos preliminares, presentado a una conferencia científica en Montreal, nota que en un estudio de dos años del pescado del St. Lawrence "se hallaron altos niveles de cadmio, plomo, y mercurio, este último estando frecuentemente por encima de las normas gubernamentales de .5 partes por millón para pescado para la venta.' El reporte indica que también se halló cromo, cobre y cinc.

El autor del reporte, Harm Sloterdijk del servicio de protección del medio ambiente de Quebec, dijo que estaba sorprendido de que niveles significativos de mercurio se hubieran hallado en todas las áreas de río que fueran estudiadas.

Las concentraciones más altas de mercurio se hallaron en pescado de la región del Lago St. Louis, al Sudoeste de Montreal, aparentemente debido al efecto del efluente industrial en Beauharnois, dijo el funcionario.

El estudio halló niveles de mercurio bastante por encima de las .5ppm consideradas como límite de salubridad en pescado desde Montreal hasta un punto del St. Lawrence al sur de la ciudad de Quebec, donde la situación mejora. En algunos casos se hallaron niveles de hasta 1 ppm.

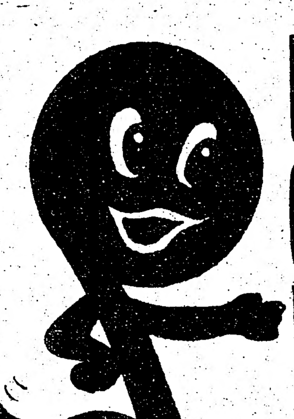
El Sr. Sloterdijk dice que hay una "significante correlación entre la tasa total de mercurio en la carne de los pescados y el sedimiento del río. Por lo tanto, el mercurio en los pescados refleja la contaminación total del río con este metal."

Especialistas en comidas Mexicanas y Latinoamericanas en general.

Tortillas, tacos, frijoles, habichuelas, chiles, tomates verdes, mole poblado, tamalina, masa harina, culantro fresco.

INDIA FOOD HOUSE
408 DUPONT ST. TORONTO · TEL. 921-4424

DISCOS! DISCOS! DISCOS!



ULTIMOS EXITOS DE LA MUSICA LATINA!

SALSA, CUMBIAS, MELODICOS

GIPSY RECORDS
ESQUINA SUR-ESTE DE FINCH Y WESTON RD.
FINCH WEST MALL 741-3022

LLEGO EL VERANO

Recuerde sus asados. Achuras, Morcillas, Chorizos y Carne en general.
Visite sin compromiso a su cortador amigo.
JUAN REDA
Yerbas, Dulces, Quesos y Fiambres. Dulces, Fiambres.

MISSISSAUGA WHOLESALE MEAT
7074 AIRPORT RD. MALTON 676-9422

En la gráfica se aprecia al líder del partido político del New Democratic Party (izquierda), en compañía de nuestro representante Sam Galluci (centro), durante una reciente conferencia de prensa en Toronto.

Trigo Canadiense a China

Toronto, Ontario.- La Junta Canadiense del Trigo ha vendido a China $3 millones de toneladas métricas de trigo.

El cereal será enviado desde puertos de la costa del Pacífico desde agosto, continúandose con su expedición hasta julio de 1978.

El contrato es uno nuevo aunque coincidirá con la venta de 1.5 millones de toneladas anunciadas en enero, cuyo envío comenzaxr en marzo y continuará hasta diciembre.

Canadá está finalizando también los envíos de un contrato por 750,000 toneladas anunciado en diciembre.

Los términos del contrato más reciente piden el pago del 25% al contado cuando el barco se carga y el resto, con interés, es pagable en 18 meses.

Una amplia variedad de tipos de cereal está envuelta en la venta actual, incluyendo Trigo Primavera Roja Occidental Números 1,2 y 3 y cantidades limitadas del Canadá utilitario No.1.

El precio del grano no fué revelado, aunque el contrato, que pide los más bajos niveles de proteínas de las categorías, podría tener un valor de $340 millones de dólares según los precios corrientes de trigo, dependiendo de su disponibilidad.

Riesgo de ....

Viene de la portada

dienses han sido sistemática y tradicionalmente privados de acceso a empleos directivos y mejor remunerados por los hombres de negocios anglo-parlantes.

Laurin es el patrocinador de la Ley Uno, la altamente controvertida legislación sobre lenguaje que hace del francés el único idioma oficial y el lenguaje de trabajo en todo el territorio de la provincia.

La legislación ha estado sujeta a duras críticas recientemente por parte de los empresarios anglo-parlantes de Montreal, quienes han amenazado con abandonar la provincia si la Ley es adoptada.

La Farmacia de los Hispanos en Toronto
Servicio a Domicilio
Prescripciones-cosmeticos-medias elásticas cintas ortopedicas-3LOCACIONES
FARMACIA CENTRAL CHEMISTS
537 College st. (esq.Euclid)
347 College st. (esq.Augusta)
344 Bathurst st. (norte de -Bloor)
924-7717
Bajos Precios

REAPERTURA DEL supermercado sudamericano
Conchas Negras
Maizes Tostados
Mote
Machica
Harina de Plátano
Pinol
Arroz de Cebada
Masa Harina
Panela
Morocho
Pan Harina
Maizarina
Areparina
Mazamorra
Bocadillos de Guayaba
Productos preferidos para el gusto sudamericano
PEROLA SUPERMARKET
247 Augusta Ave. Tel. 368-4050

Impresión de invitaciones, tarjetas, sobres y cartas membreteadas, volantes, tipografia.

SE HABLA ESPAÑOL
LISBON PUBLICATIONS
Agostino Sequeira
627B DUFFERIN ST. Tel. 532-6067

SOL DE LOS INCAS
3605 Boul. St. Laurent. Montreal P.Q.
Discos revistas, periodicos de Sudamerica, artesania Peruana. Venta de camaras, relojes, peliculas, casettes. Revelado de fotos, reparacion de relojes.

ESTIMADA AMA DE CASA:
ESTIMADA AMA DE CASA : Como Ud. sabe, muchas comidas latinoamericanas requieren leche de coco. Hasta ahora Ud. le ha estado martillando al coco seco, quebrándose sus lindas uñas y quizás quebrando pedazos de crema de coco helada. Damas, ahora es el tiempo de liberarse. Goudas tiene una nueva idea : leche de coco fresca y natural, preparada y enlatada a su conveniencia. Se lo debe a sí misma de probar leche de coco de Goudas. Puede ser usada en pasteles, puddings, cereales de arroz, vegetales y en su sandwich. La leche de coco de Goudas está en forma líquida, por lo tanto se disolverá fácilmente. Se mantiene refrigerada por mucho tiempo, fácil de medirse y no tiene quimicos. Puede usarse como mezcla en el licor.

Y para complementar la despensa de su hogar no deje de pedir también Arvejas de Mr. Goudas.

CHOLKAN & CO. LIMITED
CHOLKAN
REALTOR. 527 BLOOR ST. WEST

Edificio de 6 apartamentos, en el área de Royal York y Lakeshore, 4 apartamentos de 6 cuartos, y 2 de cinco; garages y estacionamientos. Renta anual de $14,580 dólares, piden $125,000, con $30,000 de entrada. Este edificio en perfectas condiciones se encuentra ubicado en una calle privada a la orilla del lago. Llamar al señor Carlos Fernandez al teléfono 532-4404.

Para pequeño contratista camionero, o agente de mudanzas, casa construida en ladrillo con 3 profundos garages y estacionamiento para 2 camiones. La casa de 2 pisos tiene 8 cuartos, 2 cocinas, 2 baños y un gran cuarto en el sótano. Hipoteca al 10%; $10,000 de entrada, a precio reducido. Consulte con el señor Miguel López en el 532-4404.

BATHURST y LAWRENCE. Construída en ladrillo, separada en los dos lados, 3 grandes dormitorios, cocina y comedor de 20' x 15'. Sala familiar profesionalmente terminada, con bar y baño en un solar de 60 x 130. Garage doble y entrada de auto privada. $15,000 de entrada. Llamar al señor Miguel López al teléfono: 532-4404.

Eaton's Suspende a 200 Empleados

TORONTO, Ontario.- La empresa Eaton's ha suspendido a casi 200 de sus empleados de sus tiendas en Metro Toronto por un plazo de 6 meses en un esfuerzo por aumentar la eficiencia y debido a las condiciones económicas.

La mayoría de los despidos tuvieron lugar en el mero Eaton Centre donde no se necesitan tantos trabajadores como en las viejas tiendas de la empresa, dijo G.R. Purchase, vice-presidente del área de Toronto y Ontario.

Dijo que los suspendidos incluyen personal de oficina y administración, que trabajaron en Eaton's de 2 a 4 años. Se los considerará en primer término cuando haya vacantes, dijo Purchase.

El año pasado, más de 9,000 empleados de tiempo parcial y completo fueron despedidos cuando la empresa Eaton's finalizó sus ventas de catálogo debido a graves pérdidas financieras.

Sea un orgulloso propietario. Empieze a cobrar la renta y no a pagarla.

Ofrezco en diferentes áreas de Toronto casas desde $35,000. Los hay con mínima cuota inicial. Con 6 habitaciones, 3 dormitorios con o sin garage, etc. Llámeme y con gusto le doy información.

CARLOS JAIME

ESTE SERVICIO ES DE UN LATINO PARA LA COMUNIDAD LATINA

534-1124 534-1124 534-1124 534-1124

Cimerman Real Estate Ltd. - Realtor, 911 Bloor st. W

472 Candidatos Nominados en Ontario

TORONTO (CP).- 472 candidatos fueron formalmente confirmados para la competencia electoral del 9 de Junio en Ontario. Hay 16 candidatos más que los 456 que participarán en la elección de 1975, el año en que la legislatura provincial fuese incrementada de 117 bancas a las 125 del presente.

Los partidos Conservador, Liberal, y New Democratic Party, NDP, presentaron candidatos en todos los distritos. 33 Comunistas y 6 candidatos del Social Credit fueron nominados también así como otros 58, entre independientes y representantes de partidos menores.

Al disolverse el Parlamento, había 52 legisladores Conservadores, 38 del NDP, y 35 Liberales.

El Premier William Davis, que ganara por una mayoría superior a los 5,000 votos, tiene 5 oponentes en su distrito de Brampton. El líder de la Oposición, Stephen Lewis, del NDP, compite con 4 candidatos en Scarborough West, donde obtuviese una mayoría de 8,600 votos.

Stuart Smith, jefe provincial de los Liberales, ganó en 1975 por 542 votos en su distrito de Hamilton West, este año tiene 3 oponentes allí.

El distrito con más competidores es Yorkview, con 6 candidatos. Está en poder del Sr. Fred Young, del NDP, desde 1963. En 1975 obtuvo una mayoría de más de 5,000 votos.

A continuación, las listas de candidatos nominados en Ontario.

Guía de Símbolos:
PC, Conservadores
NDP, New Democratic Party
L, Liberal
Comm, Comunista
SC, Social Credit
Ind, Independiente

Una "X" indica el nombre del parlamentario por el distrito hasta la clausura de la legislatura. La cifra entre paréntesis a continuación del nombre del distrito es la mayoría obtenida por el partido ganador en el mismo.

Armourdale (L 2,702)—Marshall Bruce Evoy (Ind), Marlene Koehler (NDP), R. Bruce McCaffrey (PC), Desmond G. Newman (L), David Livingstone Wraggett (Ind).

Beaches-Woodbine (NDP 2,886)—Ernest Barr (L), x-Marion Bryden (NDP), George Leslie (SC), Gerry Van Houten (Comm), Thomas A. Wardle (PC), Shirley Yamada (Ind).

Bellwoods (NDP 494)—Millie Caccia (L), D. Scarth Heap (Comm), x-Ross McClellan (NDP), Grace-Ann Paulson (Ind), Ronald Rodgers (Ind), Maria Sgro (PC).

Don Mills (PC 5,933)—Michael Martin (Ind), Andrew Meles (L), Steve Thomas (NDP), x-Dennis Timbrell (PC).

Dovercourt (NDP 1,465)—Maureen C. H. Cain (Ind), x-Tony Lupusella (NDP), A. David MacDonald (L), George A. Nixon (PC), William E. Stewart (Comm).

Downsview (NDP 68)—Joseph DeAngelis (L), x-Odoardo Di Santo (NDP), Doreen Leitch (Ind), Michael Little (Ind), Sam Stabile (PC).

Eglinton (PC 5,894)—Linda Cain (Ind), Eileen Elmy (NDP), Sean McCann (L), x-Roy McMurtry (PC), John Stifel (Ind).

Etobicoke (NDP 1,256)—Ben Bellantone (L), Richard Bolstler (Ind), Rosalyn McKenna (PC), x-Ed Philip (NDP).

High Park-Swansea (NDP 1,844)—William Boytchuk (PC), Ted Ives (L.), Robert McKay (Ind), Christian Negie (Comm), x-Ed Ziemba (NDP).

Humber (PC 3,337)—Bob Curran (NDP), John M. Dods (L), Sheldon M. Gold (Ind), Kris Hansen (Comm), x-John P. MacBeth (PC).

Lakeshore (NDP 7,625)—Gordon Flowers (Comm), Al Kolyn (PC), x-Pat Lawlor (NDP), Carl Weinsheimer (L).

Pasa a la pág. 19

Los Cree Podrán Usar el Inglés en Quebec

MONTREAL (CP).- El gobierno de Quebec ha asegurado a líderes de las bandas de indios Crees de la provincia que ellos estarán exceptuados de muchas de las provisiones de la legislación sobre lenguaje, propuesta para promover el uso del francés, informó un líder Cree.

Billy Diamond, jefe del Gran Consejo de los Cree, dijo que el Ministro de Desarrollo Cultural, responsable por la ley sobre lenguaje, se han comprometido a enmendar las secciones que podrían poner en peligro el derecho de los Coll a usar el inglés como segundo idioma, acordado en 1975.

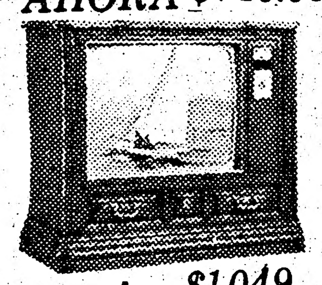
GRAN VENTA

ZENITH

regular $1129
AHORA $949.95

regular $1129
AHORA 929.95

regular $929.95
AHORA $749.95



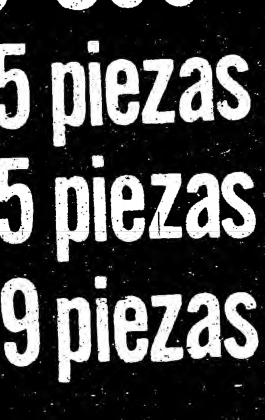
regular $1049
AHORA $873.95

anchor electronics
GALLERIA MALL
1245 DUPONT ST 533-3000

3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21.28 AL MES!

o $399.00 dolares incluye:
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio

EASY EZ LIVING

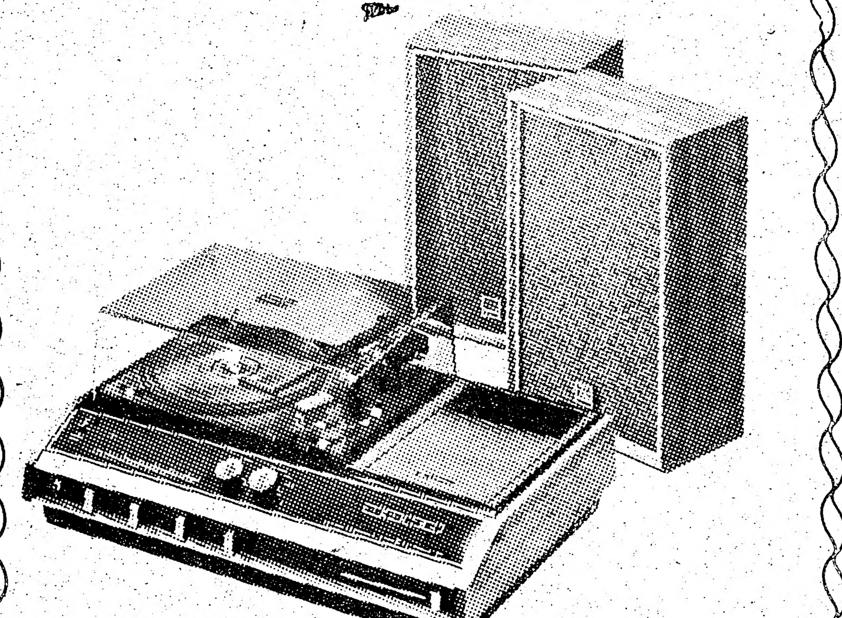


619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904

Regalo por cada compra.

HITACHI

Equipos Stereos de alta calidad



También Televisores, Radios, Stereos, Salas, Comedores, Dormitorios, Juegos de Cocina

Facilidades de Crédito

Consulte a nuestro agente Joe Ferreira Rodrigues

Panorama Furniture
309 Augusta Ave. Toronto
924-9769

Mecanique General St.Viateur

CARBURADORES • FRENOS
REMOLQUE • SISTEMA ELECTRICO
AFINACION MOTORES

55 St.Viateur, W. Montreal
Tel; 270-1282

HABLAMOS ESPAÑOL

PARA INSTALAR CALEFACCION O Aire acondicionado
llame a Joe Barbufo al 485-4408

CALORIFERO A GAS

$299.00 Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA.

OFERTA ESPECIAL

NINGUN PAGO DE ENTRADA.
El primer pago en Abril de 1977 y debitado a su cuenta de gas.
INSTALACION Y LICENCIA en caso necesario es EXTRA.

DESCUENTO ESPECIAL EN LA INSTALACION DE AIRE ACONDICIONADO.
Para información sin ninguna obligación visite nuestra sala de exposiciones, todos los días de 9 am. a 9 pm. y los sábados hasta las 1 pm.
Haga uso más abundante de agua caliente por sólo $ 2,50 al mes 485-4408 635-0530

NATIONAL HEATING
AND AIR CONDITIONING SALES

2041 AVENUE ROAD TORONTO

lar, jueves 2 de Junio de 1977

GRAN VENTA
ZENITH
regular $1129
AHORA $949.95
regular $1129
AHORA 929.95
regular $929.95
AHORA $749.95
regular $1049
AHORA $873.95
anchor electronics
GALLERIA MALL
1245 DUPONT ST 533-3000

neral St. Viateur
RES● FRENOS
STEMA ELECTRICO
N MOTORES
ur. W. Montreal
70-1282
OS ESPAÑOL

NSTALAR
CCION O
dicionado
oe Barbuto
5-4408
RIFERO
GAS
00 Con la compra de esta máquina, la compañía le ofrece un humidificador automático. OFERTA LIMITADA.
NGUN PAGO DE ENTRADA.
l primer pago en Abril de 1977 y
bitado a su cuenta de gas.
STALACION Y LICENCIA en
aso necesario es EXTRA.
EN LA INSTALACION DE
nguna obligación visite nuestra
dos los días de 9 am. a 9 pm. y
de agua caliente por sólo $ 2,50
5-4408 635-0530
AL HEATING
DITIONING SALES
TORONTO

No me Retiraré sin Lograr un Buen Tratado Sobre el Canal: Torrijos

- ★ Consultará la Decisión Final con los Países que lo han Apoyado
- ★ No usa Guardaespaldas "Porque Quiero al Pueblo y él me Quiere"
- ★ El Pueblo Está de Acuerdo en que Antes de ser Rico Debe ser Libre
- ★ "Pienso en el Desarrollo del País Olvidándome del Canal, que no es Todo"

por Paz MUÑOZ

EL FARALLON, Panamá, 17 de mayo.—El empeño de Panamá por lograr un pronto despegue económico, por lograr ser una nación económicamente fuerte y consolidar su camino, así como por encontrar una pronta solución al problema del canal, fue ampliamente comentado por el general de brigada Omar Torrijos Herrera con el grupo Veinte Mujeres y un Hombre, a quienes brindó hospitalidad durante más de 3 días.

Primero en su casa de El Farallón, ubicada a orillas del Pacífico, al noreste de Panamá, luego durante breves charlas, en el recorrido por la sierra, por la zona indígena, por la zona bananera. En el trayecto, en el avión, el helicóptero, en su departamento "el siete pisos", en David, capital de Chiriquí.

Mostrando una gran pasión por su pueblo y las causas justas, así como la parte desconocida del líder, su despego por el lujo y su preocupación por no deshumanizarse, habló durante largas y amenas horas, señalando que el punto de vista de un alto porcentaje del pueblo panameño es que Panamá debe ser, antes que rico, libre. Tiene otras salidas aparte del canal: riqueza pesquera, cobre, caña, turismo...

De que el problema más grave que enfrenta su país es muy parecido al de México, sólo que menos acentuado: "tan lejos de Dios y tan cerca de Estados Unidos". ¿Quién lo dijo? Porfirio Díaz ¿no? Era de Luz Larga. Los demás problemas —dijo— van de acuerdo a las regiones, y la solución se jerarquiza por su importancia, y creo ser un profundo conocedor de mi pueblo; además, la primera condición para ser gobernante es tener un gran cariño a su pueblo y una renuncia total para satisfacer a su pueblo.

NO SER INGENUO

Para ser líder, señaló, lo primero es sostenerse "que no lo tumben a uno, tener el control del poder y, en segundo término, evitar que el pueblo tenga hambre. Para mí los líderes más ingenuos que he conocido son Allende y Oliveira Salazar, ya que dieron más importancia a las cuestiones políticas que al hambre de sus pueblos, dejaron de lado la producción.

AGRESION CON AGRESION

Respecto a la operación "ay qué miedo", la que terminó el viernes pasado y motivó el cambio del general de cuatro estrellas del Comando Sur, Torrijos señaló que las autoridades coloniales se ponen agresivas cuando ven el peligro de que desaparezca la colonia. Eso es normal, sólo que las actitudes amenazantes son tan inteligentemente dirigidas como para que uno pierda los estribos y que uno responda con otra actitud agresiva.

El general de cuatro estrellas, señaló que las tropas que tienen aquí tienen la capacidad de represalia suficiente para hacer frente a cualquier problema que provoque Panamá, y el Estado Mayor dijo que: nosotros también la tenemos y respondimos con la operación que las mismas tropas —mil hombres— llamaron "ay qué miedo".

NO SOY DICTADOR

A usted se le ha catalogado como dictador, ¿usted cree serlo?, se le inquirió. "No, cuando dicen eso, yo digo ese no soy yo. Los dictadores se apoyan en la ausencia de escuelas y educación. Mi gran preocupación es la búsqueda de un reparto equitativo de la riqueza. Que todos sean usuarios de la riqueza que va a generar Panamá a través de sus grandes proyectos en minería, hidroeléctricas, pesca... La riqueza no se puede repartir por decreto, las gentes deben querer ser usuarias de ella por eso tenemos la reforma educativa, que no es ruidosa pero ha sido efectiva.

"Yo no quiero ocultar que tenemos llagas de miseria, pero lo importante es que el gobierno no está ni ciego, mudo o sordo ante tal situación. Estamos concientes de que existe, de que la situación es dura, pero al mismo tiempo hay esperanza en nuestros proyectos de desarrollo que estamos estructurando al margen del problema del canal.

"Pienso en el desarrollo del país olvidándome del canal, porque por mucho tiempo nos dedicamos a pensar en el canal y nos olvidamos del desarrollo. Panamá no sólo es el canal. El crecimiento económico está en cero, tenemos que luchar en este sentido también.

El presupuesto para este año es de 320 millones de dólares, de los cuales 70 se distraen para educación, 30 para la salud, y 25 para las fuerzas armadas. La inversión será de 800 millones de dólares, y los 320 sólo servirán de base a otras inversiones, lo que yo no considero sea una deuda sino una inversión en fuentes productivas que generarán más inversión y empleo. Es deuda lo que se distrae para la guerra o lujos".

Las dictaduras, reiteró, se apoyan en la ausencia de educación. Y además hay que ver ¿qué es democracia y qué es libertad? En América Latina se ha confundido la democracia profunda con las libertades cosméticas o artificiales. Son países que están mal, no tienen instituciones escolares, sanitarias y el hombre no tiene acceso a un pedazo de tierra. Entonces se basan en una filosofía doméstica donde sólo se aplica la libertad del cerdo: poder chillar cuando lo están matando.

"A nosotros nos acusan de que faltan libertades, yo no creo que falten, nuestro sistema escolar está funcionando bien. Hemos abatido el problema del analfabetismo en un 84 por ciento. Ninguna escuela queda a más de media hora a pie en la zona rural y ni más allá de 5 centavos de luz en la zona urbana. Estamos trabajando en la reforma educativa, en una campaña masiva de alfabetización. Esas ya son libertades profundas".

ME HE ADELANTADO a las peticiones de los sindicatos y los veo menos activos. Sin embargo le hacen planteamientos y le brindan apoyo en la causa común.

Tenemos salud, cubrimos hasta el último campito. El pueblo me quiere, "y si hay dictadura sería de cariño". Estamos planificando hasta el año 2000, tenemos conceptuado de que la revolución se hace pareja y por fortuna pudimos detectar los problemas sociales y económicos a tiempo, y el país no tiene que ser sometido a cirugía.

Por otro lado nuestro sistema: presidente y jefe de gobierno, es de un diseño que no entienden ni se explican los constitucionalistas latinoamericanos. No es explicable pero es efectivo. Vamos bien, trabajamos como hermanos, nos dividimos el trabajo y no es un sistema bicéfalo.

NO EL CAMINO DE CUBA

Señaló que Panamá está muy lejos de tener un sistema socialista, más lejano que los países que son anticomunistas". Nos hemos dado cuenta que los cambios deben propiciarse pacíficamente o se generan con violencia. Nosotros repartimos la riqueza en educación, tenencia de la tierra y en el comunismo ortodoxo la reparten con cupones. Pretendemos ser un país económicamente fuerte.

Nuestra solución es en ese sentido, no tenemos por que seguir el camino de Cuba. Esa no es nuestra solución.

SOY LO MENOS MALO

Reconoció que hay control en los medios de información. Permito la disciplina, dijo, pero nunca en torno al problema del canal, " ahí nadie debe estar en desacuerdo, es una causa nacional, de otra forma sería una traición a la patria. No tengo al pueblo amordazado, callado. No. Ellos me hablan con verdad y yo la busco en ellos, además no ha nacido un hombre que les ponga bozal a los panameños".

"Procuro adelantarme a las peticiones obreras, aunque creo que esto les ha quitado conciencia de clase, ya no trabajan como antes, son menos combativos. A los estudiantes también me les adelanto. Los grupos radicales están en desacuerdo conmigo pero consideran que soy lo menos malo.

"Creo ser uno de los gobernantes que más consulta a su pueblo, en América Latina. Soy devoto de la juventud y doy preferencia a las nuevas generaciones, a la juventud talentosa y en ellos busco cuadros, ando buscando cuadros.

"No pienso ser imprescindible, pero eso sí, tampoco retirarme antes de tener un buen tratado, y eso tiene que ser este año, el pueblo espera que así sea, si yo no les presento algo, Torrijos ya no sería Torrijos. No quiero ser longevo, trabajaré hasta que esté en uso perfecto de mis facultades.

"Quiero solución al problema sin importarme la historia. En los últimos 70 años todos estuvieron más preocupados por entrar a la historia. Eso para mí no tiene importancia.

"Al formar cuadros, por otra parte, lo hago pensando en quien pudiera sucederme. Pienso en los jóvenes, por ejemplo en el comandante de la V Zona, Herrera.

"Antes quiero solución al problema. Un buen tratado que satisfaga las actuales aspiraciones del pueblo, en que no quiero que quede nada escrito que justifique una intervención".

Las negociaciones se están cocinando, hasta ahora los gringos están de acuerdo en entregar, incluso, las tierras que pide Panamá, pero no en quitar la zona militar. Ese es el principal obstáculo. Quitar la zona militar al pentógono —consideró— es como querer quitarle una novia.

Añadió que no cree que pudiera presentarse una política de boicot, como sucedió en el caso cubano, porque son métodos que Estados Unidos ya no puede utilizar.

Quieren una cláusula de defensa, de tal forma que no desaparezca la zona militar. Los países del cono sur están más en esta postura porque piensan que Estados Unidos ya está dando demasiado. "Nosotros de ninguna forma lo podemos aceptar".

Estamos a nivel de decisión, que ellos la tomen y que aceptemos.

FALTA DE UNIDAD

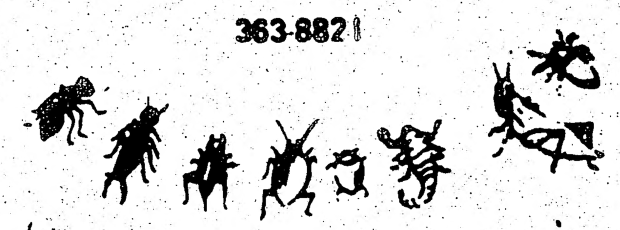
Reiteró también en la falta de unidad latinoamericana: entre nuestros países no hay unidad sino intereses" y que él puede propiciar esa anhelada unidad.

El grupo más compacto que se ha logrado ante esta falta de unidad ha sido el formado por Venezuela, Costa Rica, Colombia y México, que son solidarios a la causa panameña.

CONSULTA Y DECISION DE 5

Se ha establecido un grupo de consulta, a estos 4 los mantengo informados, les envió los resultados de las actas y están al tanto de las negociaciones. Y en esta falta de unidad latinoamericana, creo que 4 voluntades juntas es mayoría, sobre todo alrededor de un problema como es el canal. Esta causa despierta simpatía, por eso puede ser el principio de la unidad".

Pasa a pág. 19

Bikoe
A LEADER IN PEST CONTROL SERVICES AND PRODUCTS
CONTROL DE ROEDORES E INSECTOS
Nuestro establecimiento en 434 Queen St. E. (esquina Sackville) puede abastecerle con el producto adecuado e instrucciones para destruir escarchos, hormigas, ratas, ratones, chinches y todo tipo de insecto hogareño.
Si usted desea podemos solicitar a uno de nuestros empleados licenciados y experimentados a eliminar estos insectos de su hogar o negocio.
ESTIMACION GRATUITA — TRABAJO GARANTIZADO
BIKOE MFG. CO. LTD. 434 QUEEN ST. E. TORONTO.
363-8821


Director: RAFAEL JANOWITZER
Coordinador: ALBERTO ELMIR
Editor: MIGUEL J. RAKIEWICZ
Tipografía: CLARA INES RENGIFO
Columnistas: LALO BORJA
DIB ASIN
RAYMOND DUFFAU
ENRIQUE JIMENEZ
Fotografía: LALO BORJA
Arte Publicitario: ALBERTO ARIAS

el popular

Second Class Mail Registration 2553
TORONTO: 380A Bloor St. W. Teléfono: 967-5323
MONTREAL: 1117 O. St. Catherines St. #813. Tel.: 288-3326

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.
EL POPULAR es el vocero de la expresión latinoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colaboradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Más Desempleo Por Dos Años

Los expertos del departamento federal de la Mano de Obra e Inmigración pronostican que la tasa nacional de desempleo en Canadá ha de seguir incrementandose en los próximos dos años. En 1978 será del 7.4%; en 1979 del 7.6%.

El pronóstico se basó en la proyección al futuro de la presente política económica seguida por el gobierno Liberal.

Los técnicos del departamento de la Mano de Obra llevaron a cabo el análisis del mercado de trabajo para uso interno del gobierno federal, pero la importancia de sus resultados para todos los que viven en Canadá hizo que fueran hechos públicos por el líder federal del New Democratic Party, NDP, Edward Broadbent.

Fundamentalmente, el estudio apolítico del departamento de la Mano de Obra demuestra que la promesa Liberal de principios de este año de que el desempleo comenzará a bajar hacia noviembre o diciembre de 1977 no sólo no se cumplirá sino que la situación ha de agravarse para los que viven de su trabajo.

Es este tipo de información el que en un país democrático sirve a los electores para decidir cual política económica ha de proveerles de una vida digna y segura a ellos y a sus hijos.

Los Liberales, a nivel nacional y en provincias cómo Quebec, y los Conservadores, en Ontario por ejemplo, han fallado en satisfacer esa necesidad humana básica. Lo mínimo que se puede pedir a un gobierno es que planifique su ingerencia en la economía nacional de manera de, por lo menos, evitar contradicciones en las medidas que tome.

Aquí también las fallas son garrafales.

Mientras más de un millón de canadienses no puede conseguir empleo, el departamento de la Mano de Obra e Inmigración permite que ingresen al país 90,000 trabajadores extranjeros por año con permisos de trabajo temporarios.

Cuarenta y seis mil de ellos provienen de los Estados Unidos. Inglaterra, Jamaica, Hong Kong, Francia, Trinidad-Tobago, Japón, Barbados, Alemania y Australia, son el origen del resto.

Aunque la categoría de artistas e intérpretes encabeza la lista de profesiones admitidas (19,648), cantidades substanciales de extranjeros fueron aceptadas en las áreas de servicios, enseñanza, agricultura, ciencias naturales e ingeniería, dirección y administración de empresas, manufactura, y construcción.

Los efectos de la admisión, de hecho indiscriminada, de extranjeros, especialmente durante la presente crisis económica, es que los desempleados de Canadá se ven privados de empleos en su propio país.

Hay 9,000 obreros de la construcción sin empleo en Toronto, pero se ha otorgado permiso de trabajo a 900 trabajadores de la construcción de los Estados Unidos quienes trabajan en su especialidad en la ciudad de Sarnia, en Ontario.

La causa de ello es que ni el gobierno federal ni el de Ontario se preocupan de hacer cumplir a los empleadores con la paga extra de habitación y comida, negociada bajo ciertos acuerdos en la provincia, para los trabajadores que estando desempleados en otras regiones, deseen trabajar en Sarnia. Los estadounidenses atraviesan diariamente la frontera para dirigirse a sus empleos en Sarnia, ahorrandole a la patronal el dinero de la paga extra acordada.

Para explicar su desastroso manejo de la economía nacional, del que el alto desempleo es la manifestación más inhumana, el gobierno Liberal y los Conservadores recurren a la excusa de que se trata de una recesión a nivel mundial, algo así como un fenómeno de la naturaleza, impredecible e irremediable.

Curiosamente, en tiempos de bonanza, Liberales y Conservadores no la atribuyen tampoco a un hecho fortuito, esta vez favorable, sino a su propia sapiencia e idoneidad económica.

Su profunda sabiduría económica sería dicen ellos, la razón de la época de las vacas gordas, mientras que las misteriosas, inescrutables leyes de la economía producirían los años de vacas flacas. Hay que votar por ellos en los buenos tiempos porque Liberales y Conservadores se lo merecen; y en los malos, en memoria de lo bien que manejaron la economía anteriormente, con la ilusión de que podrán conjurar nuevamente a las secretas fuerzas de la vida económica.

No es cierto que todos se perjudiquen en épocas de alto desempleo.

El trabajador que no consigue emplearse, y el pequeño comerciante o empresario que pierde su clientela porque esta carece del dinero extra para comprarle sus productos o servicios, son los que sufren. Las grandes empresas, nacionales y extranjeras disponen de enormes capitales que les permiten no sólo sobrevivir, sino incrementar sus ganancias.

El recurso es muy simple: aumentar los precios de sus productos, reduciendo el número de sus trabajadores. Por ejemplo, la General Motors en 1974 y 1975, los dos años peores de la industria automotriz, aumentó sus precios en un promedio de $1,000 por auto. Los gigantes industriales no dependen de un mercado que debe permanecer grande; dado el monopolio que tienen sobre diversas áreas de la producción nacional pueden manipular los precios a su antojo, generando inflación no porque hayan aumentado los salarios sino por su incremento de precios.

Así se dá la aparente paradoja de que un alto desempleo se combina con elevada inflación.

En verdad, la crisis económica puede y debe combatirse.

La meta básica es la creación de empleos mediante un estímulo inmediato del consumo, generando demanda de bienes y servicios.

Tradicionalmente, las economías del tipo liberal-capitalista recurrían a la guerra como solución del desempleo. Tanto porque impulsaba la producción como porque permitía la eliminación física de los desempleados.

Pero hay países donde, sin haber participado en conflictos bélicos, el problema del desempleo se ha solucionado en forma permanente.

Mientras Canadá pasó de un desempleo del 5.3% en 1962 al 8.3% en 1977, y los Estados Unidos del 4.9% en 1962 al 7.5% en 1977, Suecia redujo el 2.1% de su desempleo en 1962 al 1.5% en 1977. Atravesando sin problemas los años pico de la crisis económica mundial (1973 a 1975.)

Allí la política de pleno empleo es la meta permanente del gobierno, reflejo del poder del partido Social Demócrata que cuenta con poco menos del 50% del electorado.

Uno de los medios diseñados por los suecos para combatir el desempleo es permitirles a las empresas que depositen un cierto porcentaje del dinero a serles descontado por impuestos en fondos especiales, controlados estrictamente por el gobierno. Dichos fondos sólo pueden ser utilizados por las corporaciones cuando los indicadores económicos del gobierno indican que el desempleo comienza a subir. En ese momento, las empresas que deseen expandir sus plantas o contruir otras nuevas, especialmente en áreas de desempleo, son autorizadas a utilizar los fondos especiales para ello.

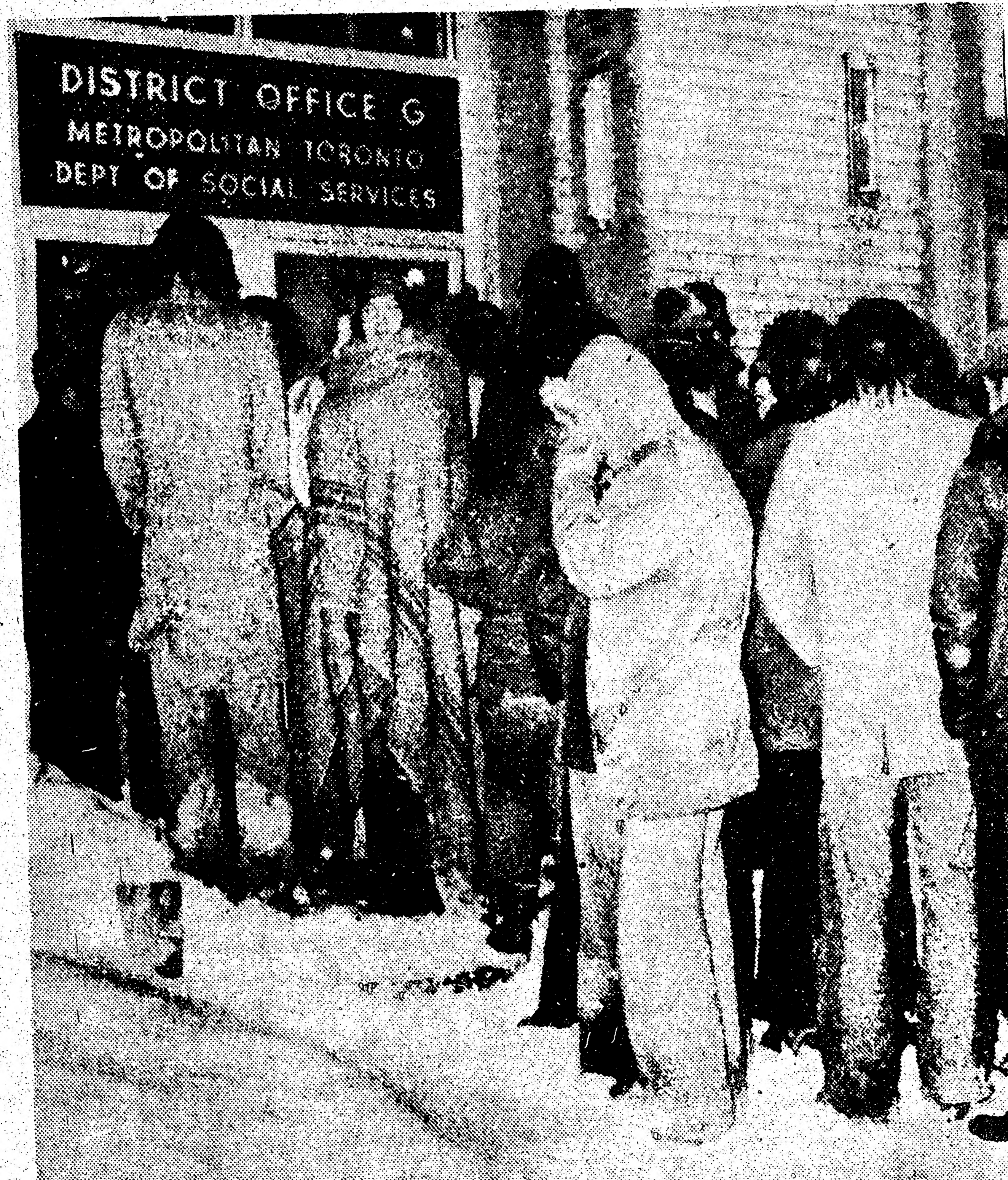
Pero, fundamentalmente, es el estado, mediante los altos impuestos a las ganancias de las corporaciones, el que estimula la economía en forma directa con construcción de obras públicas y vivienda.

En síntesis, Suecia aplica una política exactamente opuesta a la de USA y Canadá en la relación del estado con respecto a las grandes empresas; es el gobierno representando la mayoría, quien determina como funcionará la economía, y no las mesas directivas de un puñado de poderosas corporaciones.

El pleno empleo, con los salarios reales más altos y el sistema de servicios sociales más completo de occidente, son el resultado.

Los impuestos que se recaudan no van a parar a las manos ávidas de una minoría enriquecida sino que vuelven al pueblo en servicios sociales.

Existen entonces, ejemplos concretos de que el desempleo no es inevitable. Que puede ser combatido eficazmente. El problema no está en la falta de soluciones sino de la voluntad de aplicarlas.



Dishonest Ed

Reinaldo Santos está comprobando que hay diferencias entre los inmigrantes en Canadá.

El camarero fué despedido del Ed's Warehouse Restaurante por tratar de organizar a sus compañeros de trabajo en la recientemente formada Asociación Independiente de Camareros y Camareras de Ontario.

La medida fué tomada contra él una semana después de que apareciera un artículo en el Toronto Star sobre la Asociación donde se citaban declaraciones de Santos.

Ed's Warehouse Restaurant pertenece al imperio creado por el inmigrante estadounidense, Ed Mirvish, cuya principal fuente de ingresos es el supermercado Honest Ed. La mayor parte de su clientela la componen los inmigrantes de pocos recursos, como el propio Reinaldo Santos.

Por mucho tiempo señalado como ejemplo de inmigrante "exitoso", el Sr. Ed Mirvish se ha especializado en declaraciones a la prensa sobre las muchas oportunidades que se abren en Canadá para los recien llegados, proclamando asimismo que él está en contra del racismo. Cosa muy conveniente, considerando que sus ingresos dependen de las nuevas olas inmigratorias provenientes de países no europeos.

Pero la idílica "bondad" del Sr. Mirvish se acaba cuando los que trabajan para él piden lo que naturalmente les corresponde: una paga digna y condiciones de trabajo adecuadas. Allí es donde el "multiculturalista" Mirvish se quita la máscara y despide a Santos.

El caso será tratado por la Junta de Relaciones Laborales de Ontario el 7 de Junio próximo.

Sin embargo, la respuesta apropiada a la acción del Dishonest Ed debe provenir de su clientela; seguirle comprando a alguien que muestra tal grado de ambición egoísta es convertirse en su cómplice y sostén en contra de un trabajador inmigrante.

Hay otros lugares donde ir a comprar.

CUAL ES SU PROBLEMA?

Señor
Dib Asin
El Popular
Sección: "Cuál es su Problema?"

Respetable señor:

Tengo el agrado de dirigirme a Ud. para solicitarle tenga a bien de solucionarme el siguiente problema.

Hace aproximadamente dos años entregué a un caballero dos boletos de regreso de Uruguay-Toronto, Toronto-Uruguay. Yo me radiqué en Toronto y ya no necesitando más esos boletos de regreso los entregué a un señor para que me devolvieran el dinero que me correspondía. Ese caballero hacía viajes a Montevideo y se encargaba de esos menesteres.

El hecho es que ya han pasado casi dos años y no puedo juntarme con el dinero y de Uruguay me comunican que ese señor recibió de la compañía el total del mismo que la suma ascendía a $595.30 dólares.

Le envío a usted las pruebas y todos los datos a fin de que tenga a bien de tomar cartas en el asunto a fin de que me devuelvan ese monto, ya que agoté los recursos de ir y venir y no he podido lograr el resultado satisfactorio.

El nombre y la dirección del agente se los inserto más abajo, y mis datos personales también, pero puede contestarme a Uruguayo Engañado.

Señor
Uruguayo Engañado:

Conversaciones con el caballero que usted menciona me permiten establecer cosas que no quiero mencionar, y para dilucidar este problema es necesario juntarlos a ustedes dos a fin de poder oir las dos campanas para ver si lo que dice Ud. o lo que dice él es verdad, aunque no me interesaría saber quien miente, sino más bien qué este asunto llegue a un feliz término.

En consecuencias, debe usted apersonarse al lugar donde usted sabe es su domicilio en cualquier hora y me han prometido ser amable con usted y, pondrán las cosas en claro. Ya creo que no es necesario que actúe en lo sucesivo ya que la entrevista está concertada y prometen darle solución al problema.

Le deseo suerte.
Dib Asin.

Señor
Dib Asin
El Popular
Columna: "Cuál es su Problema?"

Respetado señor Asin:

Por intermedio de la presente reciba mis saludos desde ya.

Me dirijo a Ud. con mi mayor fé, si puede solucionar mi problema, ya que para mí es muy difícil hacerlo.

Soy un joven solo que no tiene amigos o conocidos y no conoce Canadá. Estoy totalmente desorientado; yo he entrado al Canadá como visitante y tengo visa para seis meses para estar aquí en Canadá. Mi problema es que he ido a buscar trabajo y me piden el "Social Insurance", me han dicho que tiene que ir una persona a hablar por mí, una persona que sea dueño de alguna fábrica o de algún negocio.

Mi otro problema es que hablo muy poco inglés; para mí esto es muy difícil. Lo del Social Insurance, si Ud. podría conseguírmelo o si alguien pudiera sacarmelo.

Mis más grandes agradecimientos, perdoneme por molestarlo y dirigirme a Ud., ya que no se qué hacer.

Mis más grandes respetos y saludos a Ud.,
I.G.P.P.

Señor:
I.G.P.P.

Como usted puede imaginar, ni siendo adivino puedo saber quién es usted, ya que no tengo su nombre, dirección ni teléfono.

Como esta, tengo muchas cartas, pero no puedo ponerme en contacto. Por lo tanto, si puede ponerse en contacto conmigo, venga a verme; pero recuerde: no soy mago.
Dib Asin.

Señor:
Dib Asin
El Popular
Sección: "Cuál es su Problema?"

Estimado señor Dib Asin:

Por la presente me dirijo a usted, para felicitarlo, y a la vez pedirle un consejo a mi problema por el cual nos encontramos muy desesperados.

Componemos un matrimonio con tres chicos, dos varones y una niña. Nuestra odisea empezó en febrero del '74 cuando mi esposo tuvo que partir rumbo a EEUU por el problema de la dictadura que se desató en nuestro país Uruguay. No somos delincuentes ni criminales, pero somos buscados como tales por el sólo hecho de asistir a asambleas que veíamos lógico atender para defender nuestros derechos y el futuro de nuestros hijos. El problema es que me ví obligada, ya que continuamente fuí molestada, a venirme ilegal a este país maravilloso que es Canadá. Llegué el 23 de Enero de este año con mis tres niños, mi esposo sigue en los Estados Unidos. Estamos desesperados sin saber qué hacer para reunirnos, los niños no pueden ir al colegio ni yo trabajar por mi condición de ilegal. Mi esposo es solo para todo, o sea nuestro alquiler y mantenimiento. A este paso veo que no nos reuniremos más, y lo que es peor, que vivimos aterrados con Inmigración, no porque nos apresén acá, sino que nos deporten a nuestro país del cual somos buscados (tengo cartas de mi familia que lo atestiguan), y sinceramente, antes de caer en las cárceles de mi país desearía la muerte mil veces acá. Muchos jovenes conocidos nuestro los han llevado de sus casas diciendoles a sus familias: lo interro-

sas diciendoles a sus familias: "Lo interrogaremos y vuelve", la familia se desespera y no lograrán jamás, al menos mientras dure ese gobierno, saber si viven o dónde están. Amigos nos dicen que esperemos, que puede salir la amnistía acá o en USA, pero leyendo su prestigioso diario me he decidido molestarlo para que me ayude en este gran problema del cual no sabemos qué hacer; muchos también nos dicen que vayamos a España que sale rápido la residencia para acá, pero estamos atados porque no contamos con ningún dinero.

Señor, nuevamente le ruego, contésteme qué puedo hacer, adoro a mi esposo e hijos y no resisto más esta separación; hace ya tres años y dos meses que no nos vemos, nos comunicamos semanalmente telefónicamente y cada vez que corto me pregunto: lo volveremos a ver? Tendría que escribirle un libro para contarle todo nuestro sufrimiento, pero como es imposible le rogaría tenga bien comunicarse conmigo telefónicamente.

Desde ya muy agradecida,
Maria O.

Señora:
María O. de Lima:

Le pongo en el periódico su nombre completo porque y ano tiene nada que temer. Pero, para la opinión pública debo ser más extenso.

A la mencionada señora la he llevado al Departamento de Inmigración el lunes por la mañana y le han iniciado los trámites para la obtención de la residencia. Ella se encuentra bajo mi tutela hasta que finalicen los trámites y Dios mediante, pueda obtener el permiso para la admisión a Canadá de su esposo.

Lo notable del caso es que mientras nosotros estabamos en Inmigración, a su domicilio fueron a buscarla de ese mismo Dpto. porque había sido denunciada por alguien que por lo visto, no ha tenido otro deseo que perjudicar a esta atribulada señora. Ahora las cosas están en orden.

Nos ha alegrado saber en nuestra encuesta, que un oficial que nos atendió nos dijo: "Nosotros leemos siempre su sección del periódico 'El Popular'," y agregó:. "Ud. siempre escribe la verdad en sus informaciones", cosa esta que nos deja muy alagados.

Cabe por estas líneas agradecer en forma especial al señor Supervisor de ese Dpto., señor Adamson, quien atendió mi problema con preferencia.

Ahora señora le digo a usted, me parece que se verá pronto con su esposo.
Dib Asin.

COMUNICADO:

El día Martes 24 de Mayo, personal de Inmigración se hizo presente en el lugar de trabajo "Jutan" y detuvo a algunos que se encontraban ilegales. Las personas detenidas en esa ocasión (algunos de ellos en la actualidad fuera del país), han sido deportadas. Averiguaciones posteriores del suscripto, determinaron que fueron denunciados por una persona sudamericana que se encuentra en Toronto.

Denunciar a estas personas quienes eran gente de trabajo y su única falta era vivir decorosamente, es una cosa digna de repudio.

Yo me atrevería a decir y afirmar que, el denunciante no sería tan honesto como estas personas que no tienen una sola deuda y nadie puede reclamar de ellos nada.

El grupo de personas que los conoce, lamentan que tengan que abandonar el país, y la colectividad sudamericana se encuentra herida por la acción perversa de esa denuncia. Ellos se van con derecho a aplicar y poder volver, mientras que en algún punto de Toronto, el denunciante tendrá remordimiento de conciencia.

Por esta y única vez, voy a omitir el nombre de quien se complació en hacer daño, pero, de haber otra denuncia, publicaré sin remilgos ni ambajes, y caiga quien caiga, el nombre y dirección de quien vuelva a cometer este desatino, a fin de que la colectividad sudamericana los juzque.
Dib Asin.

COMO EDUCAR A SUS HIJOS

Por Raymond Duffau

CONSULTA:

SR. PROFESOR: JUEVES A JUEVES HE LEIDO Y SEGUIDO CON ATENCION SU COLUMNA EDUCACIONAL. MI MARIDO DETESTA EL NOMBRE QUE LE QUIERO DAR A NUESTRA PEQUENA HIJITA. EL DICE QUE PUEDE TENER UN EFECTO NEGATIVO SOBRE SU PERSONALIDAD. ES TAN GRANDE LA IMPORTANCIA DE UN NOMBRE?

AGREGA MI MARIDO QUE NO PERMITIRA NUNCA UN SOBRE-NOMBRE A NUESTRA HIJA.

RESPUESTA:

Su esposo está en lo cierto. El nombre de una persona influye sobre la forma en que los demás la ven; por lo tanto sí puede llegar a afectarle.

Un nombre "extraño" para su hija podrá llegar a pensar que ella es realmente rara. Es evidente que el nombre causa una influencia muy especial. En un reciente estudio, se pudo apreciar que las maestras, cuando califican los trabajos de los alumnos, tienden a mostrar una marcada preferencia por aquellos nombres usuales que les agradan, y son más exigentes con los que tienen nombres que no les gustan. De ahí que, desde la niñez, el nombre pueda afectar a la persona e incluso crearle enemistades. Por ello, algunos niños crecen a veces, beligerantes, agresivos o terriblemente tímidos. Los nombres también pueden afectar la relación padres-e-hijos, maestro-y-alumno; compañeros de colegio o futuros compañeros de trabajo. Ejemplo: Si una mujer llama a su hija Rosa, y ese es el nombre de la madre de la pequeña, y su marido tiene malas relaciones con ella, pudiera transferir inconscientemente esa hostilidad a su propia hija. Por supuesto, es imposible determinar qué nombre va a ser adecuado para una persona en el momento de esta nacer, y nadie sabe cómo será su hijo o hija 20 años después, pero es prudente evitar darle a los hijos nombres que puedan ser francamente desastrosos para ellos.

Nunca y por ningún motivo, al llamar a su hija abrevie el nombre de ella, lo ridiculice o le invente un apodo.

Muchos de mis alumnos tienen sobrenombres creados inconscientemente por sus propios padres, por ejemplo "Pepe" por José; "Chago" por Santiago, "Beto" por Humberto, "Chabela" por Isabel.

También es muy importante si su hija tendrá uno, dos ó tres primeros nombres. Por qué? Le explicaré. En mi experiencia pedagógica -como Profesor- he tenido en varias oportunidades cursos numerosos, entre cuarenta y cincuenta alumnas, y al evaluar sus respectivas pruebas o exámenes he encontrado nombres como este: Maria Isabel del Carmen; en la lista de curso, pero en las diversas pruebas, mi alumna coloca su nombre como Carmen, Isabel del Carmen, Maria, Maria Isabel, es decir hace una combinación de primeros nombres. En un curso muy numeroso el profesor pierde valioso tiempo en verificar el nombre correcto. Incluso se cometen errores de calificación al confundir los nombres.

Si Ud. coloca a su hija más de un nombre, exija de ella el uso correcto de sus nombres, y nunca permita la combinación de los nombres de su hija. Esto permitirá que, en todos los exámenes, certificados, diplomas, etc. siempre tendrá el mismo nombre que en el certificado de nacimiento.

Evite en forma terminante los apodos para su hija. Como nota pedagógica agregaré que, en mi experiencia profesional, he tenido tres alumnos que siempre se "olvidaban colocar" sus respectivos nombres. Sólo colocaban su apellido en los exámenes o pruebas, al hablar con ellos me han confesado que tienen verguenza de su nombre, y han agregado que los compañeros de clase les ridiculizan sus nombres. Es necesario evitar los nombres que se apliquen al sexo masculino y femenino o los que al. combinarse con el apellido provoquen un resultado risible.

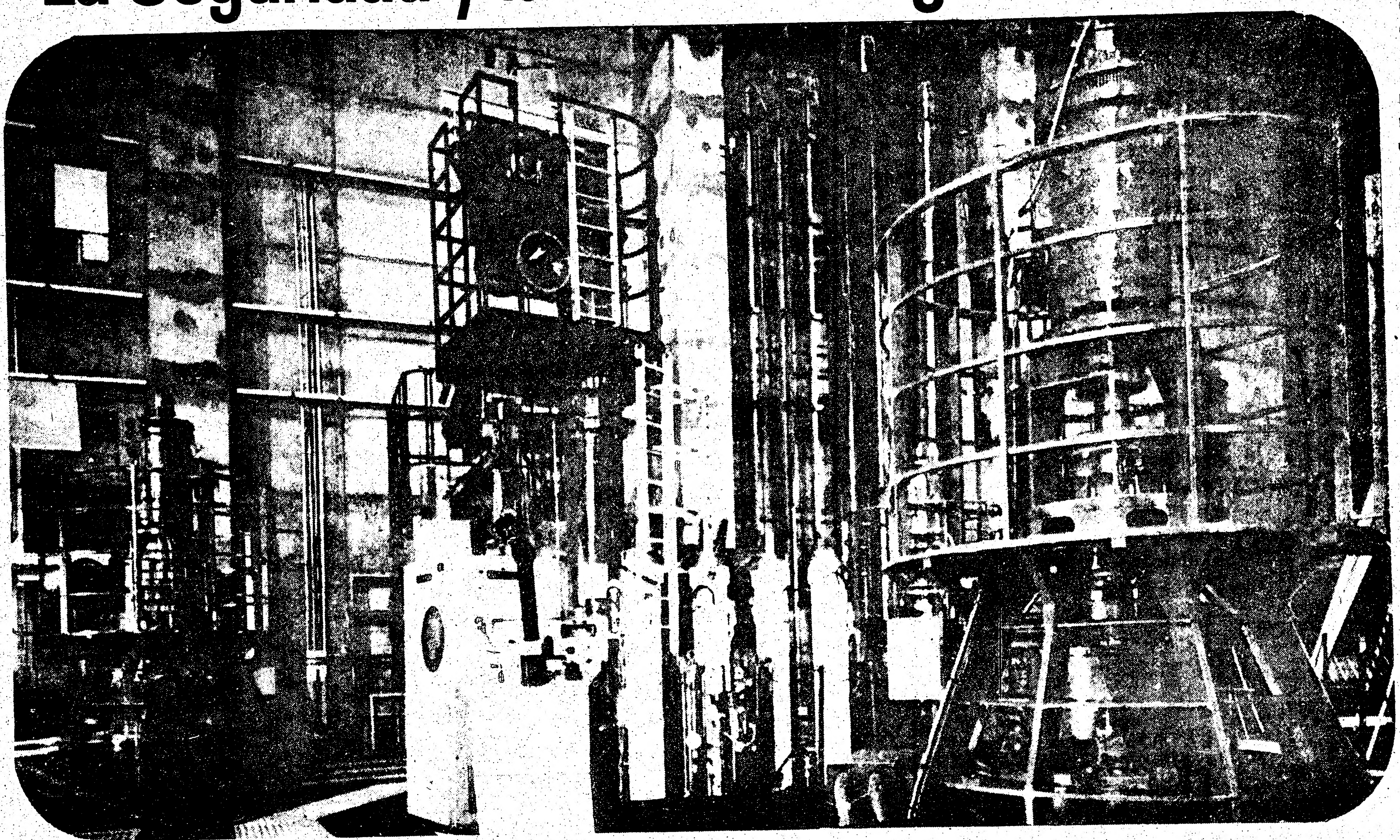
En resumen, es muy importante el nombre de una hija; su hija deberá siempre firmar con un nombre determinado; no permita que ella combine sus primeros nombres; no acepte apodos para dirigirse a ella; no permita que su hija llame por apodos a sus hermanos o vecinos.

Si tiene animales domésticos (perros, gatos, pájaros), fomente a su hija a designarlos por un sólo nombre "corto y preciso". Si su hija cambia a menudo el nombre de los animales por apodos, revela una falta de madurez y de estabilidad emocional.

Toda persona, animal u objeto tiene un nombre propio que debemos respetar y hacer respetar.

No hay reglas fijas ni garantías que se puedan dar en cuanto a cómo una persona reaccionará ante su nombre, pero es prudente tomar las precauciones que la lógica indica.

La Seguridad y la Electroenergética Nuclear



. . . nuevas tecnologías que no contaminen el ambiente . . .

"Si el carácter de la interacción entre la naturaleza y el hombre sigue siendo como hoy, eso en el siglo siguiente conducirá hasta la crisis ecológica", consideran algunos científicos occidentales, comprendidos aquéllos que realizaron la investigación bajo la égida del Club de Roma.

–Estoy dispuesto a aceptar semejante conclusión, pero debo advertir que la crisis ecológica predicha tiene por base, ante todo, causas sociales –dijo a un reportero de la APN el relevante científico soviético Nikolái Babáev, Doctor en Ciencias Matemáticas y Físicas, jefe del Laboratorio de Ecología en el Intituto de Energía Nuclear I. Kurchátov.

"La civilización que se desarrolla espontáneamente, deja después de sí un desierto", dijo Carlos Marx aún en el siglo XIX. Sólo la economía planificada puede optimizar la interacción del hombre con la naturaleza. De este modo, evitar la crisis ecológica sólo es posible a condición del progreso social en el mundo entero.

De hablar sobre el aspecto tecnocientífico de la cuestión, para prevenir la crisis ecológica es necesario cumplir un programa integral que incluya el desarrollo de nuevas tecnologías que no contaminen la biosfera y que ahorren recursos o utilicen recursos completamente novedosos. Y, ante todo, es necesario preocuparse por desarrollar nuevos derroteros energéticos que provean a la humanidad de inagotable fuente de energía "limpia en lo ecológico".

–¿Cuáles son las vías para resolver esta cuestion?

–Si la humanidad siguiera satisfaciendo sus crecientes demandas energéticas a costa de quemar combustible orgánico fósil, la crisis energética sería solamente inevitable. Se manifestaría tanto en el agotamiento de las fuentes de combustible como en la peligrosa contaminación del medio ambiente. Las instalaciones energéticas existentes en el mundo arrojan a la atmósfera 200–250 millones de toneladas de ceniza y unos 60 millones de toneladas de anhídrido sulfúrico al año. Para el año 2000, las expulsores pueden crecer, respectivamente, hasta 1,500 millones y 400 millones de toneladas.

Para resolver la crisis energética es preciso desarrollar la electroenergética nuclear, y, en perspectiva, la electroenergética termonuclear, las cuales poseen inagotables recursos de combustible desde el punto de vista actual.

–¿Pero no surgirá otra cuestión: la de la contaminación radiactiva?

–Hoy en casi 20 países funcionan más de 100 centrales nucleoeléctricas, cuya potencia global es de unos 90 millones de kilovatios. La experiencia muestra que hallarse en la zona de ellas es menos peligroso que, digamos, al lado de una central que funcione mediante hulla o petróleo. ¿Por qué¿. . .

En esa zona está excluido arrojar aguas residuales contaminadas con sustancias radiactivas. Ellas pasan una purificación especial, como los gases y los aerosoles antes de expulsarlos a la tubería de ventilación.

En la URSS se han elaborado normas y reglas científicamente fundamentadas de seguridad contra la contaminación nuclear y radiactiva, las cuales rigen en el diseño, la construcción y la explotación de las centrales nucleoeléctricas.

Si tomamos una moderna central de este tipo, en funcionamiento, el contenido de sustancias radiactivas en la atmósfera y en los depósitos abiertos de agua de la zona en que está emplazada es decenas y hasta centenares de veces menor de los niveles permisibles. Más aún, la radiación en la zona de las centrales que funcionan mediante hulla suele ser hasta considerablemente mayor que en las cercanías de la central nucleoeléctrica.

–¿No puede ocurrir que las nucleoeléctricas, siendo inocuas para la actual población del globo terrestre, puedan contribuir, al mismo tiempo, a que en el hombre se vayan acumulando alteraciones genéticas que presenten mucho peligro para las futuras generaciones?

–Por supuesto, existe el problema de la radiación. Residuos radiactivos —criptón y xenón— llegan a la atmósfera, aunque sólo sea en pequeñísimas cantidades. Ahora este problema se ha hecho objeto de una especial investigación de los científicos de numerosos institutos del país, comprendido el nuestro. Para la vida del hombre se "ha concedido" sólo una mutación; dos, es ya peligroso. Las investigaciones de las propiedades mutágenas de las sustancias radiactivas mostraron que la duplicación del número de alteraciones genéticas en el hombre puede producirse, al recibir una dosis de 13 rems, durante 30 años del periodo reproductivo de vida (teniendo en cuenta la evaluación más prudente; con más frecuencia se ofrece la magnitud de 40 rems). Las dosis máximas admitidas hoy son inferiores en varias veces, y las radiaciones que se reciben realmente por efecto de las centrales nucleoeléctricas (según los pronósticos inclusohasta el año 2000) son millares de veces menores que esas magnitudes.

–¿Cuán grande es el peligro de avería en las centrales atómicas y el peligro provemente de los residuos radiactivos que se acumulan?

–Los cálculos muestran que la probabilidad de averías con expulsión de una peligrosa cantidad de sustancias radiactivas es ínfima. La probabilidad de muerte por avería de la central atómica es menor que a resultas del choque de un rayo, y es comparable únicamente, tal vez, con el riesgo de muerte por la caída de un gran meteorito.

Los métodos de tratamiento y almacenamiento de los residuos radiactivos empleados ahora en la URSS, aseguran el completo aislamiento de esos residuos y reducen a cero el riesgo de que al medio ambiente vayan a parar peligrosas cantidades de los mismos.

–¿Cuál es el porvenir de la electroenergética atómica y termonuclear?

–Actualmente el desarrollo de la electroenergética atómica en la URSS marcha por la vía de la creación de grandes reactores de neutrones térmicos.

En lo que respecta a la electroenergética termonuclear, la cual se espera que resolverá con más eficacia los problemas energéticos y ecológicos, las perspectivas de su desarrollo se enlazan con los éxitos del programa a Tokamak.

En nuestro instituto, en experimentos realizados en la nueva instalación termonuclear Tokamak–10 se ha logrado obtener una estable reacción termonuclear de síntesis. Esto permitirá en breve pasar a la creación del llamado reactor termonuclear de exhibición, en el cual se podrá efectuar una reacción termonuclear a plena escala en el plasma de deuterio y tritio. (APN).

Corazones Mecánicos a Base de Plutonio

SALT LAKE CITY, Utah,

Corazones mecánicos movidos por energía nuclear y lo suficientemente fuertes como para resistir el impacto de una bala estarán listos para ser injertados en seres humanos en los próximos cinco años, dijeron investigadores de la Universidad de Utah.

Científicos de la sección de órganos artificiales de la institución dijeron que el mes próximo proyectan injertar un corazón mécanico diseñado para funcionar con energía nuclear. Añadieron que el dispositivo de producción de energía puede funcionar sin dificultades durante diez años.

El sistema consiste de una bomba mecánica conectada por un conducto con un motor en el abdomen, dijo el Dr. Don Olsen, director auxiliar de la sección, El motor, que transforma el calor en energía mecánica, sería accionado por energía eléctrica en las primeras pruebas, pero más tarde podría funcionar a base de plutonio 238, dijo el científico.

Investigadores dijeron que una ternera con un corazón mecánico movido por un sistema de aire comprimido hubo de ser sacrificada la semana pasada tras vivir 185 días con el aparato —una cifra sin precedente mundial.

Dijeron que la ternera tuvo que ser sacrificada por haber crecido demasiado con respecto al volumen del aparato.

El ingeniero Lee Smith dijo que se emplean terneras en las investigaciones debido a que pesaban aproximadamente igual a un ser humano y resultaban mas baratas que otros animales.

Anadio que no se había fijado aún la fecha del injerto del motor accionado por energía nuclear.

Las investigaciones actuales están dirigidas a perfeccionar un corazón mecánico cuyos componentes estén todos injertados en el cuerpo del recipiente, dijo Smith.

Anadio que los corazones mecanicos son menos propensos a suscitar un rechazo en el organismo del recipiente que los corazones trasplantados de otros seres humanos.

Tambien se obvia así el problema de esperar por un donante, agrego.

Iglesia Evangélica

De habla Española

1050 DANFORTH AVE.
TORONTO, ONTARIO
M4J 1M2
TELEFONO 461-6061

AMOR PAZ

PASTOR: PABLO C. SORENSEN

Cultos de Adoración: Sábados, 7.30 P.M.

Estudios Bíblicos: Domingos, 9.45 A.M.

Clases Para Niños: Sábados, 7.30 P.M.

Exitosos Trasplantes de Riñones

COPENHAGUE, —Dos riñones de un estadunidense que pereció víctima de un accidente fueron hoy trasplantados con éxito a dos pacientes danesas.

El trasplante fue celebrado como una hazaña en el más moderno hospital de Copenhague, donde el doctor Hans Egil Jorgensen efectuó la difícil operación.

Estoy contento de anunciar que los dos riñones están funcionando, lo que significa que la primera etapa ha sido un éxito , dijo Jorgensen.

Los riñones pertenecían a una víctima de un accidente automovilístico en el Estado de Carolina del Norte, con tipo de sangre AB que es extremadamente raro y llegaron hoy a primera hora en un vuelo regular de la Scandinavian Airlines System desde Nueva York.

Los pasajeros que viajaron en el jet Jumbo no pudieron tomar bebidas heladas debido a que el hielo se puso alrededor de los riñones para conservarlos frescos, según dijeron voceros de la aerolínea y del hospital.

La primera operación se hizo en una paciente de 56 años, poco después de llegar los órganos al Hospital Herlev. La segunda intervención comenzó dos horas y media más tarde en una paciente de 43 años.

Dentro de tres o cuatro semanas podremos decir en definitiva si los riñones fueron aceptados por las pacientes , declaró el doctor Jorgensen.

El donante de los riñones, cuya identidad no se dio a conocer, murió el domingo en Fayetteville, en Carolina del Norte.

Debido a que no se pudo encontrar un recipiente de los órganos en Estados Unidos, una organización de la Universidad de Duke hizo los arreglos necesarios con la Oficina Europea de Trasplantes, que tiene su base en la ciudad de Leyden, en Holanda.

Los riñones deben tener el mismo tipo de sangre, de lo contrario el paciente rechazará el órgano transplantado. Incluso el tener el mismo tipo de sangre no es garantía de éxito.

EL MEDICO HABLA DE...

Por el Dr. M. H. Canfield

EL VIENTRE AGUDO

● VIENTRE AGUDO es un estado de emergencia que requiere la intervención médico-quirúrgica para su resolución inmediata, so pena del desarrollo de una peritonitis, entidad que es una de las situaciones más graves que podemos encontrarnos en la patología humana. Existiendo dentro del abdomen tantos órganos, es para el médico ún verdadero acertijo y una angustia el hacer el diagnóstico y el decidir o no, la necesidad de una intervención quirúrgica que implica riesgo y erogación para su paciente. Es allí donde debe hacer acopio de conocimientos y experiencia para enfrentarse a la realidad y salir avante.

En general, los procesos agudos abdominales son de cuatro tipos: obstructivo, infeccioso, hemorrágico y vascular. Frecuentemente se entremezclan factores, haciendo los cuadros clínicos más confusos. Cualquiera de estos mecanismos acaba desencadenando la peritonitis, que es la inflamación y supuración de la serosa que envuelve y separa las vísceras del vientre. Para el estudio de estos cuadros debe contarse con los antecedentes, la sintomatología crucial: dolor, náusea, vómito, constipación, diarrea, y hemorragia; redondeando el diagnóstico con la exploración física y los medios auxiliares: laboratorio y rayos X.

A continuación describiremos brevemente las enfermedades que con mayor frecuencia llenan las camas de los hospitales, entrando por la puerta de emergencias, sin tomar en cuenta los vientres agudos producidos por traumatismos (choques, atropellamientos, heridas por arma blanca o de fuego, etcétera).

● APENDICITIS. Es ésta la enfermedad que más errores nos hace cometer, tanto por la frequencia con que se presenta, como por sus síntomas atípicos, que pueden simular otros padecimientos. El ataque clásico se manifiesta por dolor, que en un principio se localiza en la boca del estómago y posteriormente, en el cuadrante inferior derecho. Se acompaña de distensión y sensación de llenura en el centro del abdomen, cesación de movimientos intestinales con retención de gases, postración, ligera elevación de temperatura, náusea y vómito y alza progresiva del número de glóbulos blancos en la sangre. A la exploración física se encuentra una sensibilidad marcada sobre la zona apendicular, con defensa muscular, es decir, un endurecimiento de la pared en ese sitio. En cuanto se asienta el diagnóstico de apendicitis debe procederse a los preparativos de la operación en las horas siguientes; de ninguna manera debe posponerse para el día siguiente.

● COLECISTITIS AGUDA. Es la inflamación, a menudo con supuración y piedras, de la vesícula biliar, la cual puede llegar a estallar inundando el peritoneo con su contenido. Se aprecia dolor intenso en cuadrante superior derecho, con irradiación al hombro del mismo lado. Existe náusea, vómito, calosfrío, fiebre y rigidez sobre el área. Se procede a dar analgésicos y antibióticos y si pasados dos días no se ve resolución, se plantea la posibilidad operatoria.

● ULCERA PERFORADA. Es una de las complicaciones de la úlcera péptica, tanto la gástrica como la duodenal. El dolor se instala rápidamente, como un recrudecimiento del que ya se ha estado sintiendo, con una rigidez de tabla sobre el epigastrio. En este caso, la operación inmediata debe limitarse a la sutura del orificio y al lavado del peritoneo para eliminar el contenido gástrico vertido y que es altamente irritante y séptico. Posteriormente, si llega a ser necesario, se practica una operación electiva, estando el enfermo en mejores condiciones.

● OBSTRUCCION INTESTINAL. Esta es producida por adherencias, hernias, intusucepciones (entubamiento telescópico), vólvulus (torceduras) o tumores. Durante las primeras horas, el enfermo no se siente mal. El pulso, la respiración la temperatura, la presión arterial y el recuento leucocitario pueden permanecer dentro de los límites de la normalidad. Sólo existe incomodidad y ligera distensión de vientre. Sin embargo, hacen presencia dolores de tipo cólico, difusamente distribuidos y se escuchan ruidos intestinales. Si no se resuelve el conflicto en forma espontánea aparecen vómitos, en un principio de jugo gástrico y biliar y posteriormente se hacen de aspecto fecaloide. La pérdida de líquidos y electrólitos debilita considerablemente al enfermo, por lo que deben reponerse por vía parenteral. Se aplica una sonda que introducida por la nariz llegue hasta el sitio de la obstrucción. Si la operación no es efectuada a tiempo puede ocurrir gangrena del intestino.

● PANCREATITIS AGUDA. Este es el [illegible] drama abdominal, instalándose bruscamente un severo dolor epigástrico, proyectado hacia la espalda y cintura, con naúsea y vómito proyectivo, pulso rápido y cianosis. La pared del vientre paradójicamente no está dura sino como pastosa. Se elevan la amilasa, lipasa y calcio sanguíneos. En esta enfermedad se encuentran divididas las opiniones, pues mientras unos abogan por la intervención cruenta, otros opinan que el tratamiento conservador da mejores resultados. De cualquier modo, las formas fulminantes acaban en la muerte y las secuelas de las "curadas" son un verdadero espanto.

● OCLUSION VASCULAR MESENTERICA. Es causada por el taponamiento, habitualmente por embolismo, de las arterias que irrigan al intestino. Es de diagnóstico muy difícil. Casi siempre es un hallazgo operatorio, ya que ante las dudas se practica una laparotomía exploradora. El dolor se presenta alrededor del ombligo, severo, sin remisiones, para localizarse posteriormente sobre la zona por encima del sector intestinal afectado. Hay contracción involuntaria de los músculos abdominales y puede haber diarrea sanguinolenta. La cuenta de glóbulos blancos va en relación directa con la instalación de la gangrena intestinal. Debe de operarse y extirpar todo el sector desprovisto de circulación.

● TORCIMIENTO DE QUISTE OVARICO. El pedículo ovárico puede sufrir distorsiones por movimientos forzados, trauma o embarazo. Esto puede ser en forma brusca o gradual. En el primer caso se presenta shock. Se palpa una tumoración dolorosa en cualquiera de las fosas iliacas, rigidez, elevación de la temperatura, el pulso y los leucocitos. La intervención quirúrgica evita la gangrena de esas partes.

● EMBARAZO ECTOPICO ROTO. Puede ocurrir un embarazo fuera de la matriz, por lo tanto sujeto a que en un momento dado pueda estallar, provocando una profusa hemorragia intraperitoneal, con gran ataque al estado general. El dolor es como de una puñalada, con irradiación al hombro homólogo. Existe distensión, vómito, contipación y transtornos urinarios. Se palpa una masa en alguno de los cuadrantes inferiores. Hay antecedentes de ausencia de regla y sintomatología atribuible a gravidez. Las pruebas de embarazo salen positivas. Debe instalarse de inmediato transfusión sanguínea y operar para ligar los vasos rotos y limpiar los [illegible] del huevo destruido.

● OTROS. Existen emergencias menos frecuentes, productoras de vientre agudo, como perforación de divertículos colónicos o de soluciones de continuidad en la pared intestinal en la colitis ulcerosa. Abscesos amibianos de hígado o del intestino, etc., los cuales requieren operación inmediata.

Nuevo Medicamento Para el Cáncer

DENVER, EU. Un nuevo medicamento, el Cis-Platcno, combinado con la bleomicina, resultó ser eficaz en la casi totalidad de casos avanzados de cáncer, contra los que un bombardeo de rayos tuvo pocos efectos, se anunció hoy aquí.

Varios investigadores utilizaron estos nuevos medicamentos con preferencia a las irradiaciones, en cánceres de nuca y de garganta, obteniendo resultados convincentes, mayormente en casos de cáncer avanzados.

Dijeron, sin embargo, que lo bombardeos de rayos reanudados tras la quimioterapia, probaron ser eficaces, con la condición de que los dos tipos de tratamiento sean combinados.

Resultados sensiblemente análogos fueron presentados por diversos médicos británicos, así como por investigadores de la Universidad de Maryland.

ATAQUES CARDIACOS

CIUDAD DEL CABO, Una concentración desusadamente elevada de un compuesto químico que se encuentra habitualmente en el cuerpo del hombre podría ayudar a conocer mejor el proceso de los ataques cardíacos, según el informe anual del Consejo de Investigaciones Médicas de Sudáfrica.

Los estudios acerca del proceso de la arritmia cardiaca, complicación que se presenta con frecuencia en los ataques cardiacos, ha demostrado que una elevada concentración de AMP cíclico podría dar lugar a este desorden, dice el informe, aunque reconoce que falta tiempo para que esto quede totalmente corroborado.

CLINICA MEDICA MONT-ROYAL
TEL. 844-1134
(Localizada en el piso superior de la Farmacia Arena)
MEDICOS ESPECIALIZADOS EN GINECOLOGIA
TRATAMIENTOS DE LA PIEL Y MEDICINA GENERAL
Saul Singer, Farmacéutico
Exámenes de embarazo en 2 horas
Precio $6.00 9am. a 9pm.
Para citas anticipadas de consultas:
FARMACIA ARENA
85 MOUNT ROYAL W. MONTREAL

MEDICINA GENERAL
DE URGENCIA
Lunes a viernes de 10 a 10
Sábados de 10 a 5
CLINICA MEDICA LUSO
4465 BLVD. ST. LAURENT
Montreal
849-2391
Hablamos Español

---

ar, jueves 2 de Junio de 1977

ancias radiactivas mostraron que la duplicación del número de alteraciones genéticas en el hombre puede producirse, al recibir una dosis de 13 rems, durante 30 años del período reproductivo de vida (teniendo en cuenta la evaluación más prudente: con más frecuencia se ofrece la magnitud de 40 rems). Las dosis máximas admitidas hoy son inferiores en varias veces, y las radiaciones que se reciben realmente por efecto de las centrales nucleoeléctricas (según los pronósticos incluso hasta el año 2000) son millares de veces menores que esas magnitudes.

—¿Cuán grande es el peligro de avería en las centrales atómicas y el peligro proveniente de los residuos radiactivos que se acumulan?

—Los cálculos muestran que la probabilidad de averías con expulsión de una peligrosa cantidad de sustancias radiactivas es ínfima. La probabilidad de muerte por avería de la central atómica es menor que a resultas del choque de un rayo, y es comparable únicamente, tal vez, con el riesgo de muerte por la caída de un gran meteorito.

Los métodos de tratamiento y almacenamiento de los residuos radiactivos empleados ahora en la URSS, aseguran el completo aislamiento de esos residuos y reducen a cero el riesgo de que al medio ambiente vayan a parar peligrosas cantidades de los mismos.

—¿Cuál es el porvenir de la electroenergética atómica y termonuclear?

—Actualmente el desarrollo de la electroenergética atómica en la URSS marcha por la vía de la creación de grandes reactores de neutrones térmicos.

En lo que respecta a la electroenergética termonuclear, la cual se espera que resolverá con más eficacia los problemas energéticos y ecológicos, las perspectivas de su desarrollo se enlazan con los éxitos del programa a Tokamak.

En nuestro instituto, en experimentos realizados en la nueva instalación termonuclear Tokamak-10 se ha logrado obtener una estable reacción termonuclear de síntesis. Esto permitirá en breve pasar a la creación del llamado reactor termonuclear de exhibición, en el cual se podrá efectuar una reacción termonuclear a plena escala en el plasma de deuterio y tritio. (APN).

cánicos
nio

aire comprimido hubo de ser
la semana pasada tras vivir 185
aparato —una cifra sin preceden-

que la ternera tuvo que ser
por haber crecido demasiado con
volumen del aparato.
niero Lee Smith dijo que se em-
ras en las investigaciones debido
ban aproximadamente igual a un
y resultaban más baratas que
ales.
que no se había fijado aún la
injerto del motor accionado por
clear.
vestigaciones actuales están dirigi-
rfeccionar un corazón mecánico
ponentes estén todos injertados en
del recipiente, dijo Smith.
que los corazones mecánicos son
pensos a suscitar un rechazo en el
del recipiente que los corazones
dos de otros seres humanos.
en se obvia así el problema de
or un donante, agregó.

el popular ENTRETENIMIENTOS

CINE

ROCKY.- Un cuentito de hadas que enternece corazones sobre la oportunidad brindada a un boxeador de ínfima calidad de disputar el campeonato mundial peso pesado. El film termina con excellentes escenas de boxeo. Protagonizada por Sylvester Stallone.

*** *** ***

SILVER STREAK.- Comedia, romance, aventura y sensacionalismo. Escapismo puro y montones de diversión. Con Gene Wilder; dirige Arthur Hiller.

*** *** ***

CROSS OF IRON.- El director de westerns violentos Sam Peckinpah, hace su debút en películas de guerra con esta historia de lucha en el frente oriental entre los ejércitos ruso y alemán durante la segunda guerra mundial. Actuan James Coburn, Maximilian Schell y James Mason.

CINE GRATUITO

CIENCIA FICCION.- Todos los viernes a las 7:30 p. m. se proyectan películas de este género en el Ontario Science Centre, Don Mills Rd. y Eglinton Ave.

*** *** ***

DIBUJOS ANIMADOS.- También en el Ontario Science Centre, sábados y domingos de 10:15 a 11:00 a.m.

*** *** ***

SOBRE CHINA.- En el Royal Ontario Museum, todos los domingos a las 7;;30 p. m. hasta el 12 de Junio. Una hora de duración. 978 8765.

*** *** ***

WALT DISNEY.- Hoy, jueves, a las 6:30 p.m. en la Biblioteca Sanderson, en el 725 de Dundas St. W. se exhibirán 5 clásicos del creador del Ratón Mickey y el Pato Donald.

TEATRO

THE SEAGULL.- La obra de Anton Chekhor, traducida por David French y dirigida por Bill Glassco, Protagonizan Gordon Piusent, Anna Reiser y Erik Peterson. Se estrena el 4 de Junio. Las entradas cuestan $4 y $5 dólares, $3 para estudiantes y mayores de 65 años. En el Tarragon Theatre, 30 Bridgman Ave.

*** *** ***

THE BOYS IN THE BAND. Timfort dirige al Toronto Truck Theatre en una comedia dramática sobre el mundo de los homosexuales. Continúa hasta el 25 de Junio. Entradas valen $4 y $5 dólares; un dólar menos para estudiantes y ancianos. The Colonnade Theatre, 131 Bloor Street West.

*** *** ***

EN LA PRESENCIA DEL PASADO.- Retratos de dignatarios chinos y manchurianos, ilustrando los estilos de vestimenta entre los siglos XVI y XIX. Ambas exposiciones se presentan hasta el 10 de Julio, todos los días, en el Royal Ontario Museum, 100 Queen's Park. Toronto.

MUSICA

ONTARIO PLACE. Hoy, jueves se presentan Shooter y Jackson Hawke. El viernes estará Grover Washington Jr.; el sábado Les Brown interpreta su música. Todos en el Ontario Place Forum.

*** *** ***

CHANCEL CONCERT. Arias de Handel, Bach y Mozart, Schubert y algunas obras para piano de Mozart se presentarán en este concierto por el tenor Frederic Wieler y el pianista Melville Cook. El domingo por la noche en la Metropolitan United Church, 51 Bond Street.

PARA CHICOS

TORONTO BRIGANTINE SUMMER SAILING.

Un programa para niños y niñas de 14 a 18 años que comenzará el 24 de Junio hasta septiembre.

Se les enseña los peligros y placeres de la navegación a vela, a borde de un bergatín verdadero. Programa de una semana: $140, 2 semanas: $280; 3 semanas $420. Harbourfront, 235 Queen's Quay W. 364-9949

*** *** ***

PUCK'S CANADIAN CIRCUS

El circo se instala en Ontario Place, en East Island, al sur de Children's Village, desde el 15 de Junio con dos performances en días hábiles y 3 los fines de semana. Gratuito, con el ticket de Ontario Place.

EVENTOS

KESINGTON FESTIVAL.- Música, bailes y comida étnicos, remates, malabaristas, magos, títeres, y una obra para niños son los puntos fuertes del segundo festival anual de Kensignton Street, que tendrá lugar en la colorida área del mercado de Toronto, en Bellevue Ave. al sur de College St. El 4 de Junio, de 1 p.m. a 1 a.m.

*** *** ***

TRAJES CHINOS DE LA DINASTIA CHING.- Una colección de trajes ilustrando el desarrollo del último período dinástico de China; incluye vestimentas informales delicadamente bordadas, abrigos drágón, y las vestiduras básicas de las clases bajas.

*** *** ***

EL GAUCHO
UNICO RESTAURANTE ARGENTINO DE MONTREAL

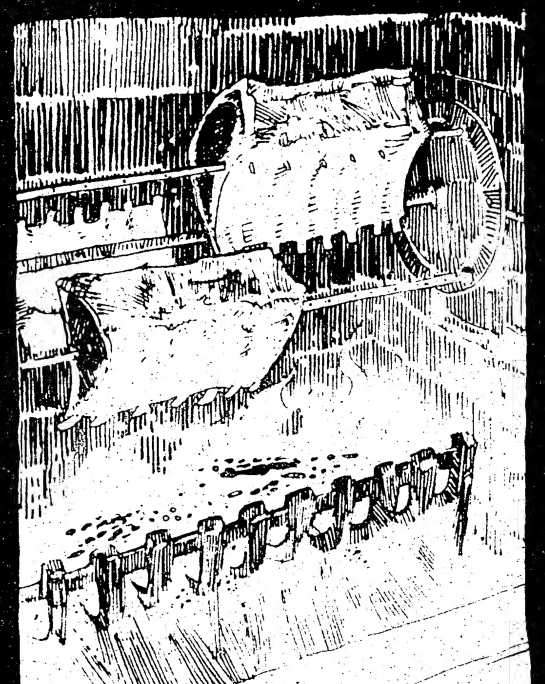
ABAJO LA PULPERIA

PARA MUSICA FOLCLORIKA Y PEÑA TO DOS LOS DIAS
PEQUEÑO BUFFET
2150 DE LA MONTAGNE
842-3481

casa Mendoza

Parrillado a la perfección a nuestro fuego-abierto, los asados de Casa Mendoza son absolutamente deliciosos. Ysolo $6.95 por todo lo que pueda comer... todos los Miércoles en la noche. Ensalada y papas fritas también.

Asado a la Parrilla $6.95... lo que quiera.



Pollo a la parrilla es el especial los domingos (mediodia hasta las 10pm.) ... $4.95 por todo lo que pueda comer... $2.49 para ninos menores de 12 anos. Pequenas porciones tambien. Viva como gaucho.... con asados de 16 oz. -solo $8.50 (8 oz. solo $6.50) todas las noches.

Almuerzos diariamente.

Lunes Cerrado

2161 Lakeshore Blvd. W. Licenciado. Amplio estacionamiento. 259-3756

Restaurant
LA PERLA CHALACA
Comida Latina a toda hora

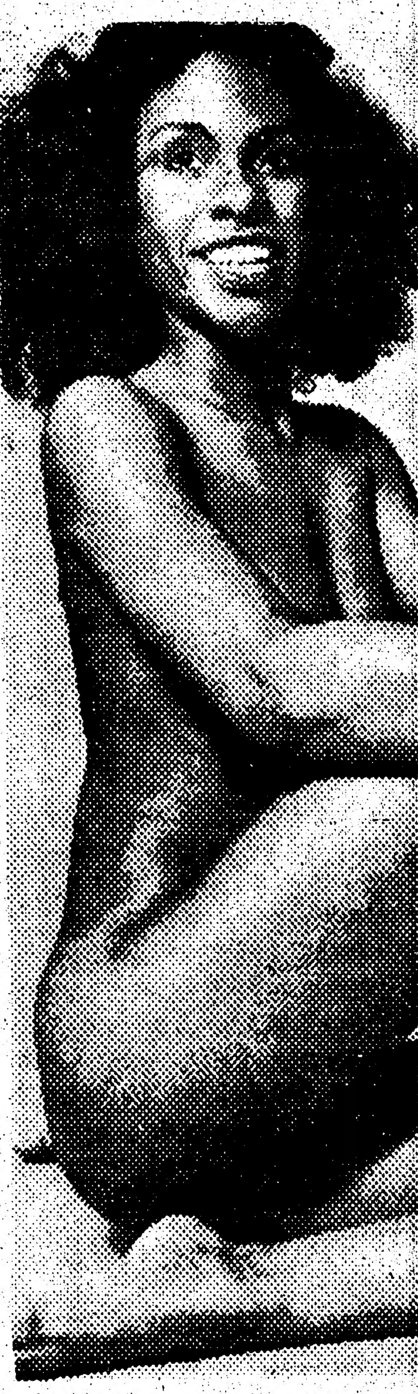
Pescado frito — Anticuchos
Sancochado — Ceviche
Tallarines saltados — Escaveche
Seco de ternera — Aguadito
Tacu-Tacu — Chilcano
Viernes frijolada criolla

ABIERTO TODOS LOS DIAS
Atendido por su propietario Ricardo Kamiy...
807 Bloor West. frente al Christie Park

Hungarian Castle
uno de los restaurantes más finos
471 Bloor st. w.
con su nuevo show directamente de España
PACO DEL PUERTO Y SU BALLET
con Elsa Rosario, Felix Granado, Rena, y Manolo

tambien baile y cene al ritmo de la musica latina con "La Fuga"

RESERVACIONES 929-3077



Ednah Holt y Marilyn ... de Oh! Calcutta! que se ... house. Los $9.50 dóla... ya que la obra es aburr... pretada. Nada sexy tampo...

"H...
Abierto de 12a...
8...
21 Adel...
($5 de descuento con ...

EL BA...
BAR Y RESTAURANTE MEXICANO
400 rue Rachel E. - Mon...
844-8655
Entretenimiento latin... todas las noches
Sala de recepción en la atmósfera de la decoración latina y griega.
Para todas las ocasiones: Convenciones, fiestas, recepciones, matrimonios, etc.

FESTIVAL
MULTIC...
JU...
Pro...
Invita a escuchar a to... los sábados a las 6pm ... 1540. Música, noticia... puede escuchar nuestr... Oficinas administrativ... para sus anuncios pub... HISPANO lo verá mu...

lar, jueves 2 de Junio de 1977

NTOS

llevue Ave. al sur de College St. El 4 de Junio, de 1 p.m. a 1 a.m.

*** *** ***

TRAJES CHINOS DE LA DINASTIA CHING.- Una colección de trajes ilustrando el desarrollo del último período dinástico de China; incluye vestimentas informales delicadamente bordadas, abrigos dragón, y las vestiduras básicas de las clases bajas.

*** *** ***

Pollo a la parrilla es el especial los domingos (mediodia hasta las 10pm.) ... $4.95 por todo lo que pueda comer... $2.49 para ninos menores de 12 anos. Pequenas porciones tambien. Viva como gaucho.... con asados de 16 oz. -solo $8.50 (8 oz. solo $6.50) todas las noches.

Almuerzos diariamente.

Lunes Cerrado

cionamiento. 259-3756

Castle
más finos
t. w.
now
España
EL
Y
LET

929-3077

Ednah Holt y Marilyn Faith Hickey, en su vestuario de Oh! Calcutta! que se presenta en el Bayview Playhouse. Los $9.50 dólares de la entrada son un robo, ya que la obra es aburrida, tonta y pésimamente interpretada. Nada sexy tampoco.

JAZZ

LIL PORKY'S BRICKHOUSE (21 Yorkville). Lil Porky's presenta dos grupos con antecedentes bien distintos. Foxglove es un nuevo grupo de centro musical de Kitchener, actualmente en un período de boom, quien será reemplazado el lunes por Stoneman's.

BENEFICIO ESPECIAL.

"Un Beneficio por el Despertar del Jazz" es el rótulo oficial de espectáculo sin fines de lucro del grupo Silent Voice a presentarse el domingo a la noche en el Minkler Auditorium a las 8 p.m. El concierto incluye The Metro Stompers, The Casa Loma Jazz Band, The Dave Young Trio, ron Rully and The Caravan Sounds. $5 dólares de entrada. 961-2438.

The Deep.

Magnífica película que revela la belleza y misterio del fondo del mar. El rodaje fué realizado en la hermosa isla de Bermuda. Jacqueline Bisset, Robert Shaw y Nick Nolte protagonizan los papeles principales de la película. El argumento de esta se condensa en la búsqueda de un tesoro en el fondo del mar, que fuera de joyas tiene millones de dólares en drogas y está mezclado con explosivos y rodeado nada menos que por hambrientos tiburones.

Rodolfo Nureyev y la Princesa Ana conversan en los camerinos del Royal Opera House en Coven Garden, London después de una actuación del famoso bailarín en el estreno de Hamlet.

"HAVEN FOR MEN"

lo invita a una sesion que incluye
DUCHA CON UNA MODELO
BAILES DESNUDOS
FROTACION DE CUERPO POR MODELO

Abierto de 12am a 2am. lunes a sábados

868-1359

21 Adelaide St. West

($5 de descuento con este aviso) Se habla español.

EL BANDIDO

BAR Y RESTAURANTE MEXICANO

400 rue Rachel E. - Montreal

844-8655

Entretenimiento latino todas las noches

Sala de recepción en la atmósfera de la decoración latina y griega.

Para todas las ocasiones: Convenciones, fiestas, recepciones, matrimonios, etc.

FESTIVAL HISPANO INC.

CHIN FM 101 AM 1540
MULTICULTURAL RADIO

JUAN BARROSO
Producer & Host

Invita a escuchar a toda la comunidad de habla hispana los sábados a las 6pm. a través de las ondas de CHIN A.M. 1540. Música, noticias, deportes. En su casa, automóvil, puede escuchar nuestro programa FESTIVAL HISPANO. Oficinas administrativas en 374 College st. # 922-9951 para sus anuncios publicitarios. También FESTIVAL HISPANO lo verá muy pronto a través de GLOBAL T.V.

BAILE
EN THE COCONUT
1653 DUFFERIN ST. y ST. CLAIR
TORONTO

Debido a una reestructuración en nuestro local, estamos reservándonos estrictamente el derecho de admisión.

AHORA DOMINGOS ABIERTO
DE 4 p.m. A 10 p.m.

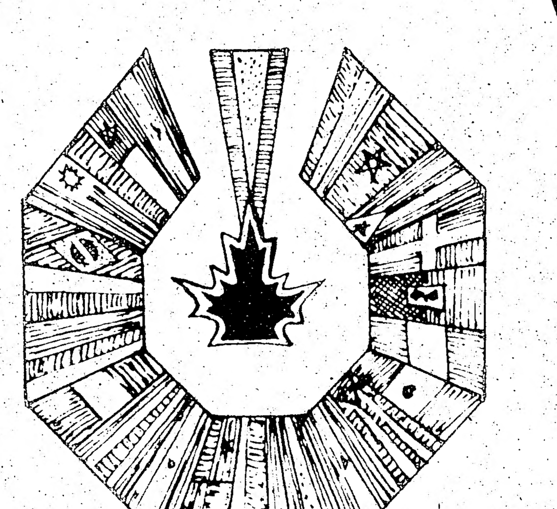
RESTAURANTE
"El Cortijo"
Especialidades Colombianas

Servicio a Domicilio gratis

230 Roy Est. (Coin Laval)

MONTREAL
Tél.: 843-4332

nuestra gente



PRIMER PROGRAMA DE LA TELEVISION CANADIENSE
DIRIGIDO A LAS 24 COMUNIDADES DE HABLA HISPANA

NUEVO CICLO!

EN SU CUARTO AÑO DE PROGRAMACION

AHORA DIRIGIDO Y ANIMADO POR:
• JULIO HEBER MARZIALI
• ENRIQUE GUTIERREZ

Monday 10AM Citytv Saturday 7:30AM

Monday 10PM mctv CABLES GRAHAM KEBLE METRO SCARBORO ROGERS YORK

PRODUCIDO AL TRAVES DE LAS FACILIDADES DE ....

oficina y estudio ... 1000 Lawrence Ave W Toronto • Ont. M6A-1P2

MULTILINGUAL TELEVISION

Agencia de Viajes

ONTARIO SARRACINI

Tarifas especiales a todo el mundo.

2 Oficinas a su servicio.

2446 Dufferin St. Toronto, Ont. 789-7877

165 Dundas St. West Mississauga, Ont. 272-1023

Llame para información sobre el

CAMPEONATO MUNDIAL EN ARGENTINA 1978

AEROCONDOR

ES ALGO MAS QUE EL MUNDO A SU ALCANCE...

...A traves de nuestros importantes socios de interlineas;

AEROFLOT, AEROLINEAS ARGENTINAS, AEROMEXICO, AERO PERU, AIR ALGERIE, AIR CANADA, AIR CEYLON, AIR JAMAICA, AIR NEW ZELAND, ALITALIA, A.L.M., AMERICAN AIRLINES, AIR BAHAMAS, BANGLADESH, BIMEAN, BRANIFF INTERNATIONAL, BRITISH AIRWAYS, BRITISH CALEDONIA AIRWAYS, B.W.I.A. INTERNATIONAL, CATHAY PACIFIC AIRLINES, COPA CUBANA DE AVIACION, CRUCEIRO DO SUL, CYPRUS AIRWAYS, DELTA AIRLINES, DOMINICANA DE AVIACION, EASTERN AIRLINES, ECUATORIANA DE AVIACION, L. AL ISRAEL AIRLINES, ETOPIA AIRLINES, FINNAIR AIRLINES, HAWAHIAN AIRLINES, IBERIA, K.L.M., KOREA AIRLINES, LAN-CHILE, LACSA, LUFTHANSA, MALASIA AIRLINES SYSTEM, MEXICANA DE AVIACION, NATIONAL AIRLINES, PACIFIC WESTERN AIRLINES, KANTAS, SABENA, SAHSA, SAS, SOUTH AFRICAN AIRWAYS, SURINAM AIRWAYS, TACA, T.W.A. UNITED AIRLINES, VARIG, VIASA.

Conozcanos, vuele...

AEROCONDOR

La Linea Aerea de Colombia.

Vuelos diarios a Colombia con conexiones a Suramerica.

Consultenos o llame a su agente de viajes.

En Toronto (416) 869-0956

windward travel

321 DAVENPORT RD. TORONTO

TEL. 961-1014

ERIKA ZAFFARONI
Su agente latina.

Viajes a cualquier parte del mundo.

TOURS PARA ESQUIADORES DESPACHO DE BAULES.
VENTA DE TICKETS PARA TREN, BARCO Y OMNIBUS.
VISAS, PASAPORTES, TRADUCCIONES, DOCUMENTACIONES.

Sud America. Viaje desde Toronto con el único servicio aéreo sin paradas intermedias.

Nosotros lo llevamos a Lima "non stop", luego a Santiago y Buenos Aires; además preparamos las conexiones para su viaje a Rio de Janeiro y Sao Paulo

CP Air

Nuestros aviones color anaranjado son inconfundibles y también lo es nuestro servicio!

México Agudiza Trámites de Turistas

Los agentes de viajes y aerolíneas en Quebec y las provincias atlánticas pueden ahora entregar directamente las tarjetas de turista para México, necesarias para viajar al país latinoamericano.

Guillermo Ponce, director regional del consejo nacional de Turismo de México en Montreal, dijo que se han enviado tarjetas de turista en cantidad a todos los agentes de viajes y aerolíneas en las cuatro provincias paa ser entregadas a los ciudadanos de Canadá o de los Estados Unidos que deseen viajar a México.

En una carta a los agentes y empresas aéreas el consejo señala que las tarjetas de turista son para uso de nacionales canadienses o de los Estados Unidos y pueden ser entregadas previa presentación de: un pasaporte; certificado de nacimiento (no de certificado de bautizo); o certificado de ciudadanía canadiense o estadounidense.

Las tarjetas de turista, indica el consejo, no deben ser entregadas a los ciudadanos de otros países.

Ellos deben, incluso si son inmigrantes legales en Canadá, ser enviados al Consulado General de México, Suite 2170, 1000 Sherbrooke Street West, Montreal.

Regulaciones especiales sobre menores, creadas para su protección, requieren que cualquier menor de 18 años que viaje sin sus padres lo haga con una carta de consentimiento firmada por ambos y legalizada por un notario.

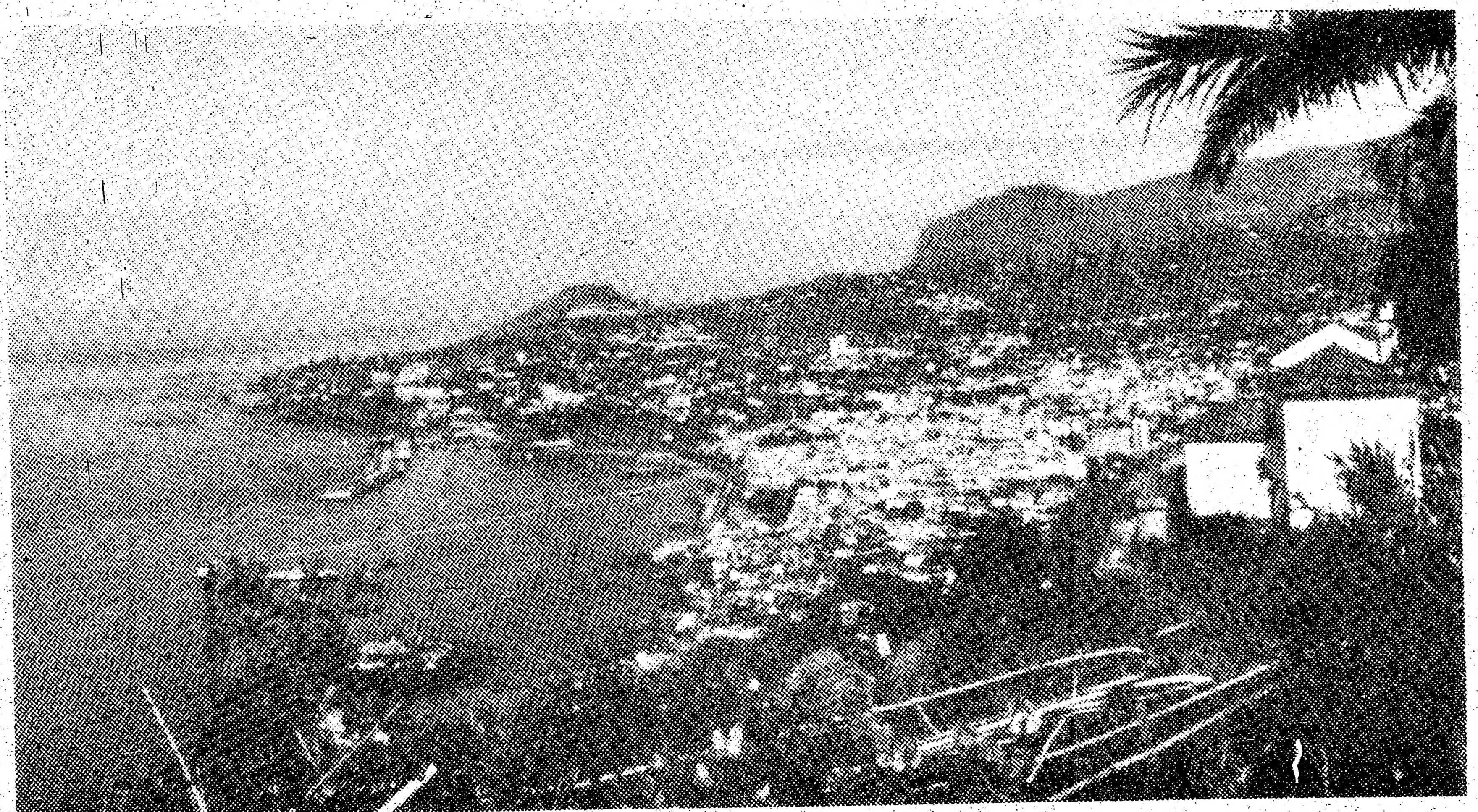
En el caso de un menor viajando con un solo padre, a excepción de viudos y viudas, se requiere una carta de consentimiento del otro padre legalizada notarialmente.

Cuando se trata de un padre divorciado, al padre que tenga la custodia legal del menor le será pedido que muestre el documento legal que lo autoriza a tener jurisdicción legal total sobre el menor.

El nuevo programa se extenderá a Ontario en un futuro próximo.

"Tenemos completa confianza en que el nuevo sistema de cumplimentar los requisitos para la emisión de tarjetas de turista directamente por los agentes y aerolíneas, reducirá en gran medida el tiempo y esfuerzos de todos los que sirven las necesidades del público viajero", concluye el Sr. Ponce.

Madeira: Fantástico Boom Turistico



FUNCHAL. Madeira, considerada por largo tiempo un enclave para el turista británico, está haciendo un esfuerzo concertado para diversificar sus mercados.

La tarea se facilitará cuando se complete el nuevo aeropuerto de la isla, dice el jefe de turismo de Madeira, Ribeiro do Andrade "Hasta 1969 Madeira era era un lugar casi exclusivamente destinado a los Británicos. " Dijo. " pero desde entonces estamos abriendo los otros mercados del Norte Europeo.

"Hemos tenido considerable éxito en Alemania, Escandinavia, y Francia, pero nos ha perjudicado el tamaño de nuestro aeropuerto.

"Al presente, el avión más grande que puede recibir es el Boeing 727. Así, estamos perdiendo el creciente negocio de ITC debido a que los operadores de Charters tienen que hacer una parada intermedia para recargar combustible y ello aumenta sus costos."

Andrade reveló que una licitación está llevandose a cabo para mejorar las actuales instalaciones y que Madeira estará en condiciones de aceptar todo tipo de aeronaves dentro de los próximos 5 años.

Durante 1976, la mayor fuente de turistas de la isla fué Alemania, con un total de 379,000 noches cama. El Reino Unido proveyó 272,000 noches y Suecia 264,000.

La contribución canadiense fué de 7,219 noches, cifra que Andrade quisiera que aumentase.

La cifra total de tráfico durante 1976 muestra un aumento del 40%, de los visitantes a Madeira. El total fué de 207,768 comparado con 147,431 en 1975.

Al presente, la acomodación hotelera es a nivel de luxe, pese a que Andrade dice que se crearán hotels de precios económicos.

VIAJES ESPECIALES
DUFFERIN ST. CLAIR TRAVEL SERVICE
1682 DUFFERIN ST 654-9804
Viajes en grupo
$786.00 TORONTO BUENOS AIRES TORONTO
Tarifa especial para Montevideo y casi a cualquier parte del mundo

RG
FOREIGN EXCHANGE SERVICE
Oficina de cambio
TODO TIPO DE MONEDAS EXTRANJERAS
VIAJES Y EXCURSIONES
Income Tax, Inmigración, Poderes, Visas, Legalizaciones y Traducciones.
Hablamos Español
RALPH GAUDIO Notario Público
1244 Bloor St. W. 531-1871 537-9216

Viajes especiales a Latinoamerica
DUFFERIN Travel
3255 Dufferin St. Toronto, Ontario
781-5204
HABLAMOS ESPAÑOL

INCOME TAX
AHORRE CON NUESTRA EXPERIENCIA
La agencia mas experimentada en la Comunidad.
* Pasajes a Latinoamérica o cualquier parte del mundo
* Precios especiales y de excursión
* Documentación legal * Inmigración * Traducciones
* Fletes aéreos o marítimos desde su puerta
* Servicio de notario público * Pasaportes
solmar travel
803 Dundas St. W. (Cerca de Bath
Tels. 364-7885 364-8370

Moda para la playa.

La Moda

PANTALONES anchos

ROMA (ANSA).—Todavia sigue la moda, para todas las mujeres de vestir durante el verano del overol o jardinera. Pero este año se ofrece una variante. Será una jardinera con corte de fantasia, pantalón hasta la rodilla, tipo golf o montaña y delantera corta con preteles.

Podrá tratarse, en algunos casos, de un modelo para la noche, sobre todo si se usa con la espalda completamente desnuda. El modelo realizable en gabardina de algodón o seda pesada, como el crespón, es preferible en un solo color con bordes de color contrastante.

Hoy se interpreta esta prenda como un modelo transformable. Puede usarse debajo de una tricota, o bien lucirse con una remera o blusa. O sin nada. El overol-jardinera es una prenda para la moda joven. Debe brindar alguna novedad de detalle y, sobre todo, deberá estar confeccionada con una buena línea. Quien use esta prenda deberá hacerlo con desenvoltura. El modelo podrá resolver el problema de la novedad. También para quienes siguen amoldadas a la moda más tradicional. Es además, la mejor solución deportiva.

La prenda de la fotografía es absolutamente sencilla y práctica pero además tiene detalles de elegancia. Es un modelo muy llevable y lo podrá lucir, sobre todo, una joven de buena línea.

La elegancia tiene algunos detalles secretos en este overol-jardinera: por ejemplo no está marcado el talle y, por consiguiente no se marcan las formas. Elegantes son los bordes que, en cambio, subrayan el escote, los preteles y, en verano, también el bronceado de la piel, cuando el modelo se luzca con la espalda al aire.

En el conjunto de modelos para el verano, estas jardineras se muestran como especialmente interesantes y multiuso. Por otra parte son prendas que no tienen ni tiempo ni estación. Se ponen a la mañana y pueden seguir usándose hasta el fin del dia.

Las jardineras más nuevas son de algodón estampado con florecitas, anchas, casi de mascarada, excesivas y son las que prefieren las más jovencitas, también por la amplitud y por adecuarse más a las horas libres. Más cómodas y más a la moda. El estilo actual es el que prevé, también para la jardinera, mayores amplitudes en efecto. Esto forma parte de la nueva tendencia y este es en definitiva el mensaje de la moda del momento en cuyo marco el overol-jardinera encuentra su interpretación más justa.

Una impresionante interpretación del estilo poncho-capa realizado en un inmenso circulo que da la oportunidad de una capucha

Pieles, Abrigos, Chaquetas, Estolas desde $99.00
Siempre tenemos gran selección.
También Collares, Sombreros, Pieles para hombre.
Abrigos de Pieles, Chaquetas desde $10.00, Almacenamiento, Limpieza, Reparos.
Paul Magder Furs
202 SPADINA AVE. TEL. 363-6077

Para las princesas del cuento Paco Rabanne diseñó este sensacional modelo.

Rostro del 77

ESTO DICEN los peinadores de Londres

NUEVA YORK. (ANSA) Mujeres y hombres italianos figuran en las listas de los "mejor vestidos" para 1976-1977, compiladas sobre la base de un referéndum entre 1,500 expertos del sector.

En la lista de las damas, junto a la escultora estadunidense Louise Nevelson de 77 años y la emperatriz de Irán, Farah, figura la italiana baronesa Olimpia de Rothschild, esposa del banquero parisiense. En la lista de los hombres se leen los nombres del conde Brandolini (hombre de negocios italiano), del actor cinematográfico Marcello Mastroianni y de Roberto Rossellini Jr., de 22 años, hijo de Ingrid Bergman y Roberto Rossellini.

Cabellos Superfluos Destruidos Para Siempre!

con el nuevo INSTRATRON! Disfrute el suave toque que removerá cabellos no deseados de su cara, brazos y piernas.
Llame para información gratuita
248-5759
LIDIAS ELECTROLYSIS
Downsview
Hablamos español

LAS PALMAS
PELUQUERIA HISPANA
ESPECIALIZADOS EN
TINTES, PERMANENTES, CORTES DE TODO ESTILO, MAQUILLAJE, MANICURE
VENTA DE PELUCAS

1151 DAVENPORT RD. TORONTO
TEL: 656-1015

La última moda para la próxima temporada
Trajes a medida
camisas-pantalones
sweaters
PELINI TAILORS
TEL: 741-2960

...etación del estilo poncho-capa ...rculo que da la oportunidad de ... capucha

...os, Chaquetas, Estolas
...nemos gran selección, ...res, Sombreros, Pie-...re.
... Pieles, Chaquetas
... Almacenamiento,
...paros.
Magder
...AVE. TEL. 363-6077

Superfluos Para Siempre!
...el nuevo INSTRATRON!
...sfrute el suave toque que ...moverá cabellos no deseados ...su cara, brazos y piernas.
Llame para información gratuita
248-5759
...LECTROLYSIS
...ownsview
...amos español

La última moda para la próxima temporada
Trajes a medida
...misas-pantalones
sweaters
...NI TAILORS
...EL: 741-2960

"madame claude" nueva cinta erótica

En primer lugar, es una paradoja. Estas muchachas que no ocultan nada a los hombres que las rodean y éstos que se esfuerzan en ocultar todo lo de sus encuentros.

De un lado, la verdad desnuda. Del otro, el secreto más absoluto.

Si hay una indiscreción, otras diez la seguirán, el escándalo se esparce fuertemente... y estos caballeros no podrán jamás volver a ver a estas chicas.

Esta es, en resumen, la historia de Madame Claude, que el realizador Just Jaecklin (de Emmanuelle, Historia de O) está llevando actualmente a la pantalla.

Madame Claude había organizado una red de "alta-prostitución". Un verdadero universo dorado. El calor de una recamarita en lugar de una banqueta. El teléfono en lugar de un guiño. La sedafina en lugar de la tela usada... y la chequera mejor que el billete de cien francos.

La lujuria cara. Si se tratara sólo de dinero, tal vez su carrera se hubiera prolongado; pero sus "embajadoras" se rozan con hombres de negocios y personajes influyentes en la política. Se convierten en eslabones de cadenas demasiado secretas. Se firman contratos importantes, por ejemplo, gracias a su sola presencia...

Un jueguito peligroso. Madame Claude no estaba dispuesta a cerrar su "imperio de los sentidos" de gran lujo.

No lo ha perdido todo. Porque sus memorias, "bueno... sí", son un enorme éxito de librería. Gracias a esto, Just Jaecklin ha hecho una película cuyo lanzamiento se anuncia espectacular.

El realizador no ha escatimado nada. Reconstituyó el decorado del esplendor pasado con las indicaciones de Madame Claude (que supervisa la filmación de la película). Aquél escogió a las muchachas más bellas de París.

Ha hecho un reparto selecto: con Dayle Haddon (la heroína de Spermula, que los estadunidenses llaman la nueva Liz Taylor); Vibeke, Marie Christine Deshayes y Claude Kinsky, que figuran en las fotografías.

Los demás actores de la película agregan prestigio genérico: Francoise Fabián, en el papel de Madame Claude, y Maurice Ronet.

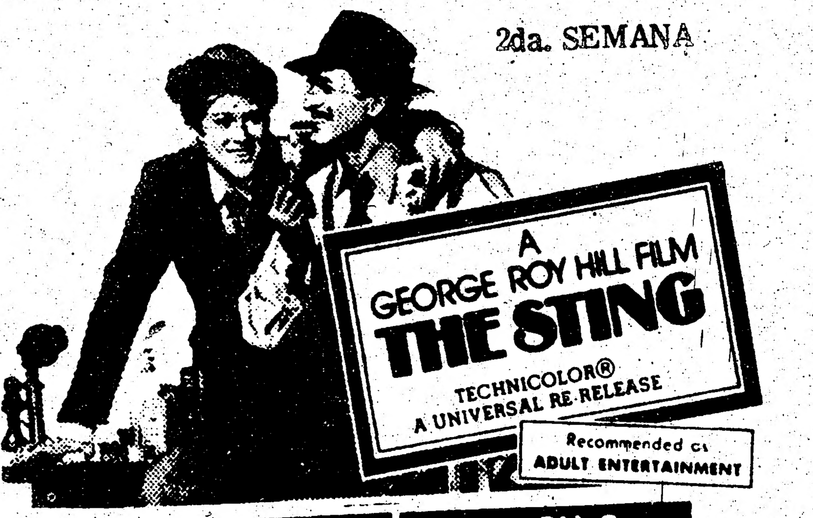
Louise Fletcher

Hay un dicho que dice más o menos así (conste que le hicimos pequeños arreglitos): Afortunada en los negocios y desafortunada en el amor... pensamiento que bien se le puede adjudicar a la ganadora del Oscar por su actuación en "Atrapado sin Salida".

Vean ustedes: primero perdió a su marido (se divorció de él, después de más de diez años de casada), posteriormente perdió a Michael Douglas (anduvieron juntos un tiempo...pero Mike terminó casándose con otra)y ahora, está desgraciadamente más sola de lo que pudo haber estado.

Eso es en cuanto a su vida privada, porque en su carrera artística: ganó un Oscar (después de muchos años de no pisar un foro), se convirtió en la actriz más solicitada (su talento es reconocido mundialmente) y ahora fue galardonada con el Oscar de los ingleses (también por Atrapados Sin Salida)...así es que una cosa compensa la otra, ¿o ustedes que opinen?.

ODEON Theatres
SEMANA DE JUNIO 3 - 9 1977

2da. SEMANA

A GEORGE ROY HILL FILM
THE STING
TECHNICOLOR®
A UNIVERSAL RE-RELEASE
Recommended as ADULT ENTERTAINMENT
HYLAND I — YONGE AT ST CLAIR • 962-2891
FINCH 2 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
DANFORTH — AT PAPE • 461-1101
HUMBER 1 — BLOOR & JANE • 769-1177-8
ALBION 2 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
BAY RIDGES DRIVE-IN — HWY. 2 W. OF BROCK • 683-0161
RICHM'D HILL — ODEON • 884-6221
HYLAND Oshawa — PHONE 723-2843
DUFFERIN DRIVE-IN — S. OF HWY. 7 • 669-1605
ODEON Hamilton — 156-162 KING E. • 522-7051

11va. SEMANA
HYLAND II — YONGE AT ST CLAIR • 962-2891
ALBION 1 — ALBION MALL AT KIPLING • 742-0666-7
FINCH 1 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7
SHERIDAN 2 MISSISSAUGA — ERIN MILLS RD., N. QE. MISS. • 822-5313
PARKWAY DRIVE-IN — N. OF STEELES OFF WOODBINE • 495-6344
ODEON Oshawa
BRAMPTON — ODEON • 451-3373
ODEON Hamilton
ODEON Burlington
PAUL NEWMAN in SLAP SHOT
WARNING: Violence & coarse language throughout — Theatres Branch - Ontario

3ra. SEMANA
THE GREATEST

ADULT ENT
FAIR., HUM., DON MILLS 7:15, 9:15
FINCH 7:35, 9:40
FAIRLAWN I — YONGE N. OF LAWRENCE • 481-1231
HUMBER 2 — BLOOR & JANE • 769-1177-8
FINCH 3 — FINCH AT DUFFERIN • 663-9505-6-7

AIRPORT '77
YORK I — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600
ADULT ENT
DON MILLS — DON MILLS CENTRE • 447-6451
NEWMARKET — ODEON • 895-4641
11va. SEMANA

GEORGE SEGAL JANE FONDA
FUN WITH DICK & JANE

COMP. SHOWS 7:30, 9:30
FAIRLAWN II — YONGE N. OF LAWRENCE • 481-1231
ADULT ENT
15ta. SEMANA

MICHAEL CAINE DONALD SUTHERLAND
THE EAGLE HAS LANDED
ADULT ENTERTAINMENT
YORK II — EGLINTON E. OF YONGE • 486-5600
ELANE — EGLINTON & DANFORTH RD. • 261-6135
LAKESHORE — ODEON, NEW TORONTO • 259-4011
ODEON WESTON — WESTON RD. AT LAWRENCE • 241-1821
ODEON WESTON — WESTON RD. AT LAWRENCE • 241-1821
10ma. SEMANA

AHORA PRESENTAN
"MANNEQUIN"
BEDSIDE WHOOPEE
in COLOR
RESTRICTED
EVE
"Rendezvous With Anne"
in COLOR
NAKED COUPLES
IN EROTICOLOR
RESTRICTED
CONT. DAILY FROM 2 P.M.
EDEN

BMW 320i: El Alto Precio de Calidad

El nombre BMW es sinónimo de sedans deportivos, y el 320i es el sucesor norteamericano del 2002, un modelo de dos puertas que comenzara como el 1600 en 1967. A pesar de un precio básico que ha subido a más de $6,500, el 2002 se vendió rápidamente incluso en sus días finales. Estaba pasado de moda en algunos detalles importantes, particularmente la ventilación, pero su reputación de dependibilidad combinada con manejo y performance deportiva eran difíciles de vencer. Era el auto ideal para el entusiasta práctico que se rehusara a abandonar el deleite de manejar simplemente porque sus requerimientos automotrices dictaban la necesidad de espacio para más de dos personas y una trocha generosa.

En Europa la nueva serie 3 puede ser pedida con 3 motores diferentes, 1573, 1766 ó 1990cc, este último con un carburador de dos camisas o inyección de combustible. En Norteamérica, sólo se ofrece la variante de inyección de 2 litros.

Un modelo 2002 con inyección de combustible, el 2002tii, se vendió en Norteamérica de 1971 a 1974, pero resultó víctima de las regulaciones estadounidenses sobre emisiones de gases tóxicos fijadas en 1975.

Para el 320i, la BMW eligió el sistema Bosch K-Jetronic de inyección continua (orientando con respecto al problema de las emisiones de gases) en vez del sistema Kugelfischer de tiempos, usado en el 2002 tii. En Europa este último produce 125 bhp a 5800 rpm, pero el modelo norteamericano baja a 110 bhp a 5800 rpm y la tasa de compresión es 1.2 puntos más baja. Pero la aplicación de una inteligente ingeniería mecánica significa que el modelo no requiere de convertidor catalítico, sólo de inyección de aire y recirculación de los gases de combustión.

En el pasado, la inyección de combustible significaba potencia.

Ahora esa concepción ha cambiado; las máquinas con inyección presentan incrementos modestos en performance y, generalmente, problemas menos complejos de emisión, los que permiten que haya menos problemas de afinamiento y una manejabilidad superior a las de motores con carburador.

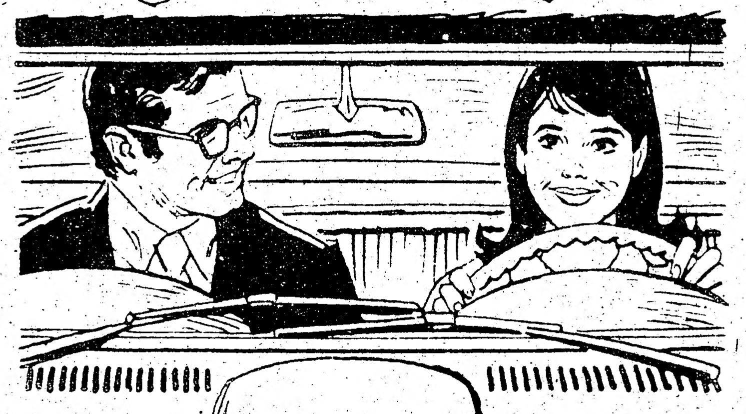
Así es que no resulta sorprendente que el 320i, más pesado, acelere con menos rapidez que su predecesor, 200 libras más liviano, provisto de sistema de inyección más poderoso.

Hasta cerca de las 5000 rpm la máquina retiene mucho de su carácter previo, bastante ruidosa pero mecanicamente suave y de sonido viril; pero se acerca a su límite de 6400 rpm sin mucho entusiasmo.

A pesar de ello, el 320i pasa a 600 mph en 12 segundos y cubre un cuarto de millas en 18.7 segundos, y, para un auto de 2 litros que pesa 2605 libras ese promedio es bastante veloz. Y su economía de combus-

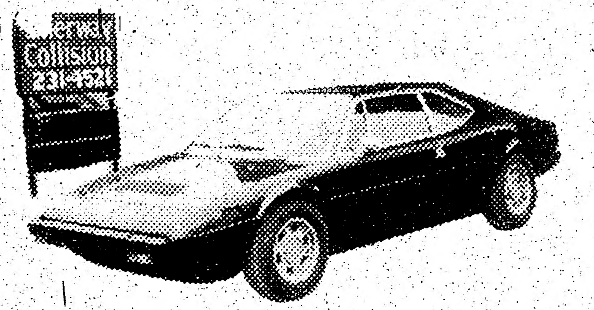
Pasa pág. 17

NAZARE
DRIVING SCHOOL



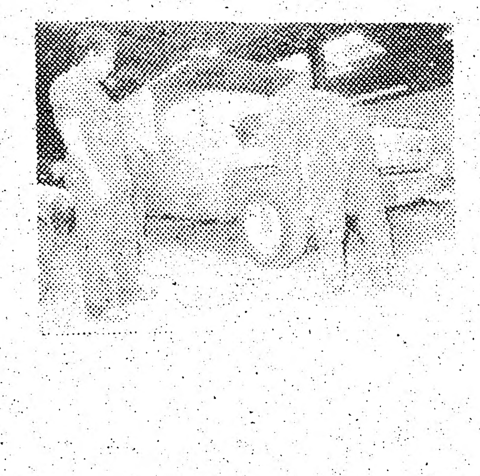
Le garantizamos su permiso de conducción sin que sepa hablar inglés. Rápidos apuntamentos para su exámen de manejo. Tarifas bajas.
725 College st. Tél. 534-3793

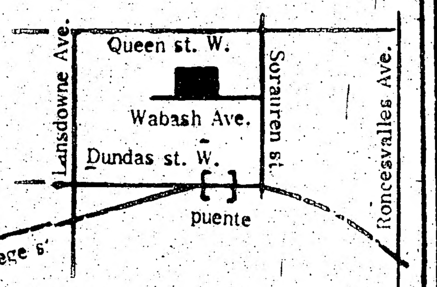
SHERWAY COLLISION
119 Shorncliffe Rd. Etobicoke



ESPECIALISTAS EN TODO TIPO DE REPARACIONES Y PINTURA DE CARROCERIAS DE AUTOMOVILES.
DEJE A NOSOTROS EL PROBLEMA DE HABLAR CON SU COMPANIA DE SEGUROS
ESTIMACIONES GRATIS
HABLAMOS ESPANOL
TRABAJOS GARANTIZADOS
DAMOS AUTOS DE CORTESIA
231-4521 para más detalles.

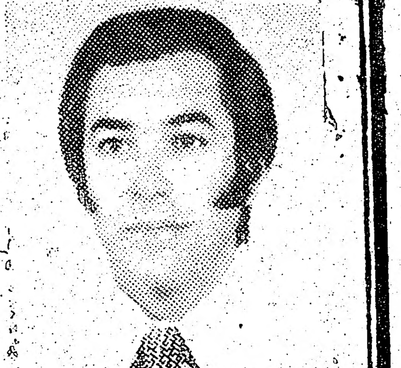
Chapa y pintura
Especialización en carros europeos
tel. 536-6650
ARGENT AUTO BODY
35 Wabas Ave.



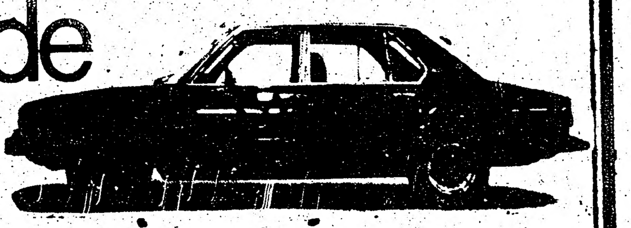


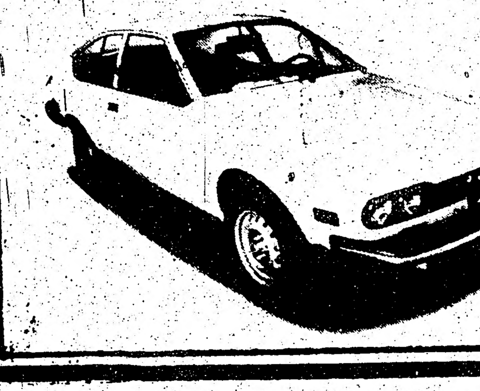
Olimpico Auto Sale
1195 Dundas St. W.

EDUARDO MARTINES



HUMBERTO CARVALHO
Venta, compra y cambio de carros usados al servicio del Latino
fácil financiación
533-1169





GLADSTONE MOTORS
2 Gladstone Ave. y Queen St. W. Tor., 535-6287

COMPRA-VENTA-INTERCAMBIO -DE AUTOMOVILES-
GARANTIA-LOS MAS BAJOS PRECIOS
HABLAMOS ESPAÑOL Financiación en la propia oficina

Ford Presentó al Fiesta

DETROIT (AD).- La Ford Motor Co. ha hecho conocer un mini-auto importado que se asemeja al Rabbet de la Volkswagen.

El nuevo auto, "Fiesta" se construye en la planta de ensamblaje de la Ford, en Saar Louis, Alemania Occidental, y será el primer modelo mini de la empresa a venderse en USA. Saldrá a la venta en el mes de agosto.

El Fiesta es un poco más pequeño que el Rabbit, que todavía se construye en Alemania Occidental, pero que comenzará a ser ensamblado en USA desde 1978.

El Fiesta, como el Rabbit, tiene tracción delantera, una tendencia ingenieril revivida que volverá a ser popular en los próximos años porque permite dar más espacio al compartimiento de pasajeros.

Con 12 pies y 3 pulgadas de largo, 4 pies y 4 pulgadas de alto y 1,775 lbs. de peso, el Fiesta es 8 pulgadas más corto, 3 pulgadas más angosto y 85 lbs. más liviano que el Rabbit.

BMW.......... Viene de Pág. 16

tible -21.5 mpg- es bastante respetable.

La transmisión y el engranaje son los mismos del 2002; la caja de cambios es una verdadera delicia, con una maravillosa acción sincronizada suave y ligera, y sin el ruido del golpe del asiento de eje, que ha sido una de las características de BMW, incluyendo el más reciente 530i.

Presenta problemas en el engranaje de transmisión. La separación entre primera y segunda es demasiado amplia.

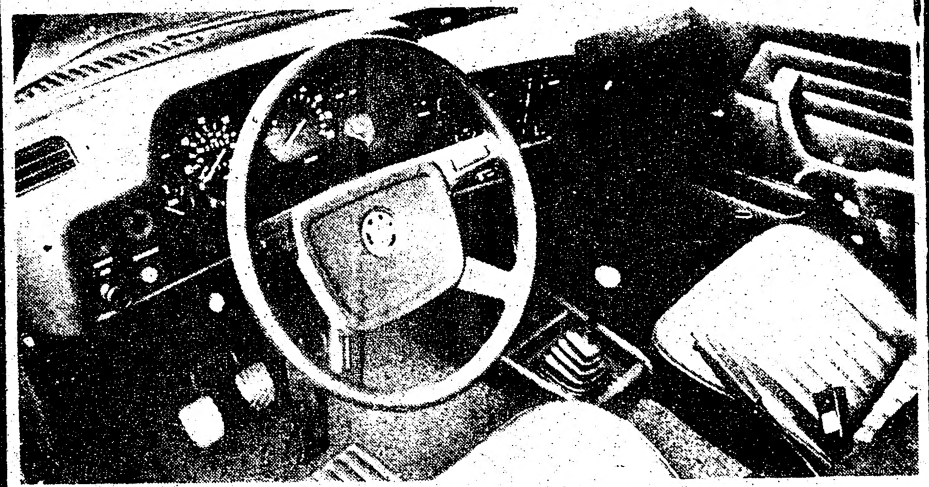
Aunque el 320i es un poco más largo, bajo y amplio que su predecesor, el incremento de longitud y amplitud han sido puestos a buen uso. Hay cerca de una pulgada más de espacio para piernas en el asiento trasero y uno se siente en general menos comprimido en los compartimientos de pasajeros al frente y atrás. Aunque el diseño exterior del 320i no es nada fuera de lo común, sus líneas básicas son agradables. Es un diseño eficiente, del tipo que uno espera de la BMW. El modelo Norteamericano del 320i es 6.2 pulgadas más largo que su contraparte europea. Todos los detalles del interior contribuyen a la impresión de que el 320i fué diseñado por gente que gusta de manejar, entre ellos los asientos fijos, a la alemana.

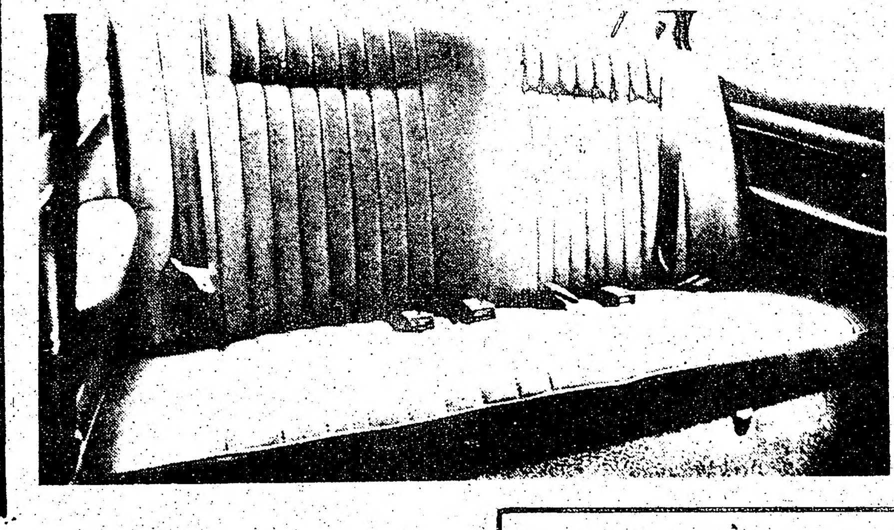
La visión exterior es excellente en todas direcciones.

Dispone de un techo que puede abrirse corriendo un panel, que quita espacio para la cabeza de los pasajeros en el asiento de atrás.

Los fanáticos del volante hallarán al 320i muy cerca de su ideal, tanto en lo que hace a cambios, rodaje, manejo y performance como con respecto a los detalles de diseño interior.

El rodaje, en especial, es estupendo, fijando nuevos standards para sedans deportivos pequeños. Su precio es alto, pero lo que ofrece es difícil de hallar a un costo inferior.

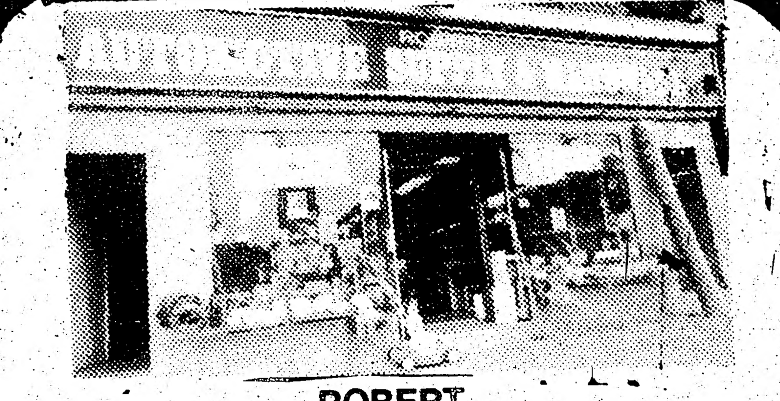




CENTRE CITY MOTORS LTD.
807 BATHURST ST. SUBWAY
Compre Automovil sin cuota inicial. Carros Usados Precios Bajos
CERTIFICADOS - GARANTIZADOS - CAMBIOS
Alquiler de coches nuevos de AVIS RENT A CAR. 532-6634
Tarifas especiales diarias y de Fin de Semana
JORGE NAVAS
534-3515 534-3514

Por $3,148* o menos compre su carro nuevo 1977 "TOYOTA CANADIAN" en
KEN SHAW MOTORS LIMITED
4005 Dundas St.W., Toronto Tel. 766-1155

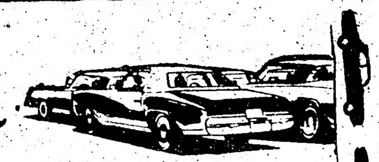
Pregunte por ALBERTO LAREDO su Agente Hispano
*Precio no incluye flete, preparación, licencia y 7% de impuestos.

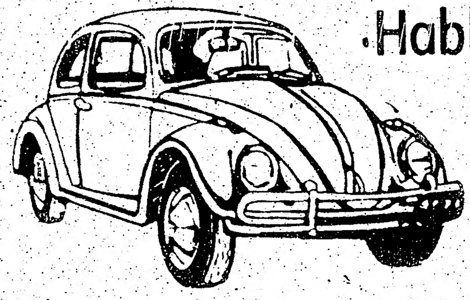


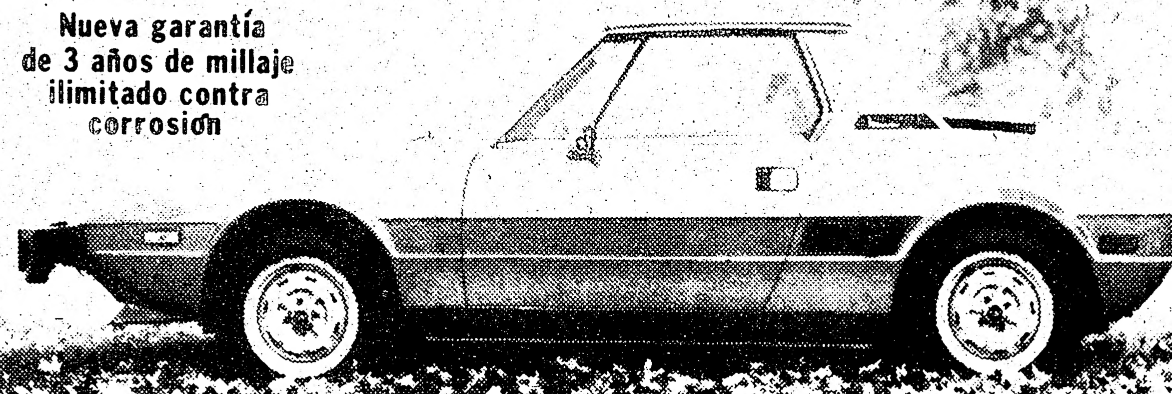
ROBERT AUTOMOTIVE SUPPLY & HARDWARE LTD.
Sección Automotriz
Piezas para su motor y pinturas
Sección de Ferretería
con línea completa de ferreteria, pinturas y utensilios de cocina.
531 College Street, 929-0909

ADDISON ON BAY LTD.
Compra y venta de automóviles nuevos y usados.

Esmerado servicio y toda la financiación necesaria.
Pregunte por ALBERTO PINTOS
BUICK Cadillac GMC TRUCK SERIES PONTIAC
BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211

Chapa Pintura en general

Especializados en coches Europeos y deportivos.
Estimaciones gratuitas.
Hablamos Español
VENTA DE COCHES CON GARANTIA
A & P Collision Centre
1102 Ossington Ave. Toronto
534-1187

EN MISSISSAUGA
Nos especializamos en reparaciones mecánicas en general.
Especialmente Volkswagen, Audis, Porche.
Hablamos español.

L&M MOTORS
498 Lakeshore Rd. E.
278-4499

Nueva garantía de 3 años de millaje ilimitado contra corrosión

Cuanto tiempo ha esperado por su auto deportivo? Ahora puede Ud. ser dueño del excitante, motor mediano, árbol de leva a la cabeza, 4 velocidades Fiat X 1/9 por solo
$5995* FIAT
*Precio de lista sugerido por los productores, no incluye flete, impuestos, licencia o gastos preparativos del distribuidor. Distribuidores pueden vender por menos.
Manejelo en:
Dino's Garage 1250 Dupont st. Tor. 533-9433

La primer auto escuela española de Toronto

APRENDA COMO EN SU TIERRA, OBTENGA EL CARNET DE CONDUCIR CON LA AUTO-ESCUELA QUE HABLA SU MISMO IDIOMA. GARANTIZAMOS SU PERMISO DE CONDUCIR SIN NECESIDAD DE HABLAR O LEER INGLES.

LECCIONES DE UNA HORA EN CARROS AUTOMATICOS O MARCHAS.

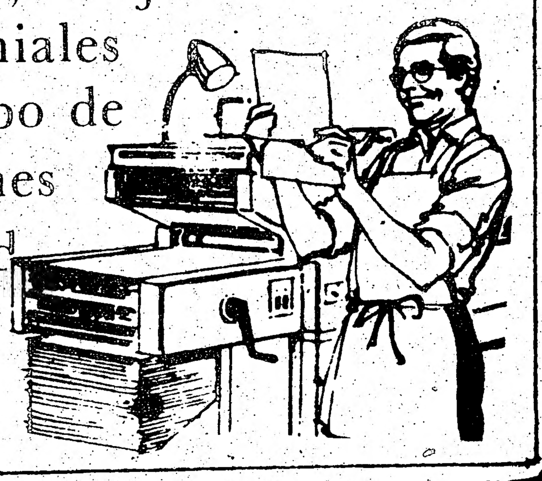
TAMBIEN SOMOS ESPECIALIZADOS EN: INCOME TAX RETURNS (MIENTRAS ESPERA) $5.00 O MAS.

DRIVEX DRIVING SCHOOL
741 Bloor st. W. (Christie subway)
533-4873 & 536-4358
Licenciada y aprobada por el gobierno

LISBON PRINTING

958 College St. Toronto.
537-6573

Impresion de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pamfletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.



Visa de estudiante puede ser la solucion

Linguistic School of Canada le puede ayudar a obtener una visa de estudiante si esta dispuesto a aprender ingles bien.

Reconozidos por el Canada Inmigration y el Ministerio de Educacion de Ontario.

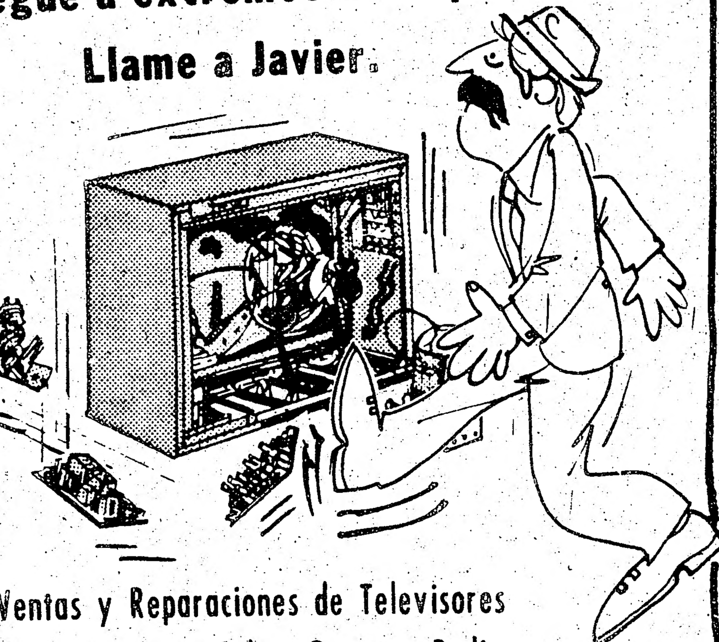
Linguistic School of Canada
180 Bloor St. W. 5 Piso

OPORTUNIDAD UNICA
Bella casa, $3,000 de entrada, 8 cuartos y 3 cocinas. Construcción sólida de ladrillo. Con los ingresos de renta se paga sola y Ud tiene la vivienda gratis. Llame al señor Cordoba al 961-3196 ó 781-9898.
BLOOR y OSSINGTON $ 5,000 de entrada; 9 cuartos amplios; de ladrillo sólido; separada; garage. Ofrece buena entrada de arriendo. Esta casa se paga a sí sola mientras que Ud. vive en ella gratis. Sr. Cordoba 961-3196 781-9898.
ST. CLAIR AVE.W. $3,000 de cuota inicial. Magnifica casa para una familia que busca independencia. Los pagos serán un poco menos que esos de renta. Una real belleza. Sr. Cordoba 961-3196 781-9898.
OPORTUNIDAD DE NEGOCIO. Cuatro tiendas situadas en College St., en el corazón de la comunidad hispana, con poderosos usos para personas con inclinación a los negocios. Para mayor información llame al Sr. Cordoba, 961-3196 781-9898.

NO POR FAVOR!

No llegue a extremos desesperantes.

Llame a Javier.



Ventas y Reparaciones de Televisores
Blanco y Negro, Color, Stereos, Radios.
RADIO 19
258 Dupont y Spadina.
Tecnico propietario: Javier Gutierrez Tel.: 964-8681

SEGUROS

automóviles

Casas, Comercios, Vida, Accidente y Enfermedad. Planes para su retiro descontable de su Income Tax.
Su agente Latino ROBERTO DREVES
ALLSTATE INSURANCE 630-8489

FANTASTICA OPORTUNIDAD

Se necesitan representantes para nuestra compania.

Experiencia no necesaria, coche impresindible.

Para entrevista llamar al Sr. Jose al 635-5366.

LUIS FUCHS

Terapista de Dentaduras

530 Bloor St. West
Toronto, Ont. M5S 1Y3
534-6391

9 a 5 dias de semana
Sabados de 9 a 12

COMPRA—VENTA DE APARTAMENTOS O CASAS

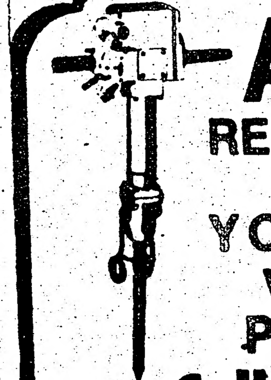
Bajas cuotas iniciales
consulte sin compromiso
a Mario Mezquita

CO-OP TRUST REAL ESTATE
1310 Bloor St. W. Tor. 537-1245 Hablamos español

Se necesita operador de máquina de cuero. Con experiencia. 469-0185.

La Primera Comunión de su niño conviertasela en un recuerdo eterno. Llame un fotógrafo experto. 537-9246.

NO COMPRE ALQUILE!!



RENTA DE TODO TIPO DE HERRAMIENTAS Y CAMION DE DESCARGE VENTA DE MATERIAL PARA CONSTRUCCION

College Rentals and Sales
1153 COLLEGE ST. TOR. 533-3904
cerca a DUFFERIN 537-9464

OPORTUNIDAD !!!

Para iniciarse en una nueva fábrica de habla hispana.

Se necesitan costureras. Presentarse al 46 Spadina Ave. 2do. piso.

SE NECESITAN OPERADORES DE COSEDORAS DE ZAPATOS. EXPERIENCIA NECESARIA. BUEN PAGO Y BUENAS CONDICIONES DE TRABAJO. AREA DE LAWRENCE & DUFFERIN.
789-5311

Tapicería y revestimiento de todo tipo de muebles a precios cómodos. Hablamos español. Tapicería Towne. 647 The Queensway. 251-1589.

MUDANZAS
De todo tipo, a toda hora y a todas partes. Seriedad y cumplimiento. Para servirlo, Benitez. 651-7927.

BACHELORETTES
$145 energía eléctrica incluída. Richmond-Niagara. 863-1048.

Se hacen mudanzas de cualquier tipo, fuera o dentro de Toronto.
Llamar al señor Hernandez a los teléfonos: 535-5676 ó 532-8886

"ST. CLARENS SQ."
East & West Towers
Canchas de Tenis y Badminton y solarium. Bachelors desde $150 men. También Apts. de 1 & 2 cuartos en pisos para adultos solamente. (Esquina de Lansdowne y Dupont)
532-9959 536-9979

Venga y vea nuestra línea de Stereos 1976. Telefunken, Panasonic, TV a color Panasonic o Quasar de 9" a 26". Servicio de reparación en todos los modelos. Luxor Radio TV 620 Bloor St. W. 531-3085. Hablamos español.

CLINICA DE DENTADURAS POSTIZAS
Se habla espanol.
Llame a Gabriel.
1166 St. Clair Ave. W.
(Esquina de Dufferin)
656-0849

Se vende Datson 510 Modelo 1972 con 49,000 millas. Buena pintura, llantas de nieve, y nuevo caño de escape. $1,100. 922-1528.

Carpintero, ebanista ofrece trabajo en general y reparaciones a domicilio. 636-0244.

ARGENTINA........ Viene d

no despierte ambiciones. E comando general del ejér- cito, los Israelíes, la ma- rina, el General Lanusse y varios otros competidore menores, están todos pen sando como ganar para s el control del periódico.
Toda esta batalla recuer da las maniobras que cul minaron con la toma de control del popular vesper tino La Razón, por el ejér cito en 1958, un proces descripto por Rodolfo Wals en una de sus famosas vestigaciones, El Caso Sa tanowsky.

Viene de Pág. 5

Yo, prosiguió, tengo q informar a Odúber, a L pez Michelsen, a Lóp Portillo, a Pérez, p que ellos han quemado s naves en una causa aje y aunque yo puedo tom una decisión unilateral ría muy descortés que les consultara la final.
Ciertamente de la so ción depende la política Estados Unidos al resto América Latina, y creo q Carter al tener la oportu dad de dar una buena so ción al problema del ca puede abrir un boquete ra entrar a América Lat sobre una alfombra de sas.
A pesar de todo, si se p sentara una intervención tal, ello obligaría a Amé Latina a definirse, y yo a guro que el consenso esta a favor de Panamá. Si no biera una solución ¡ah!, tonces ya veremos.

PRIMERO LA INJURIA LUEGO LA CONJURA

Habló sobre el intento "tumbarme", pero reg por Chiriquí y la tropa est conmigo. Después vino intento, con Howard H cuando aquello del Water y empezaron, como siem con una campaña de inju que si Panamá es prove de drogas, que si estoy Castro, y luego viene la jura, pero me protegí co eso.
No he sido objeto de gún atentado; considero en la medida que lo pro a uno lo apartan del pu y por otra parte, contr asesino no hay nada.
La mejor defensa en caso, es no ser represiv humillar al pueblo, pe que hable, crearle un am te de tal forma que esta no pegue.

ESTOY EN BELICE

Los diarios informaro Torrijos tiene las manos das en Belice, y él lo c mó. "Sí, tengo las mano tidas en Belice, porqu guien tiene que ayudar pueblo a liberarse. No la a sacar.
"La postura de Méxic parece buena. Yo los ayudar. Jkell Laugerud enojado conmigo desd sabe que tengo las man tidas en Belice."

MEXICO, UN CAS ESPECIAL

Comentó su visita a cún y la entrevista con Portillo. Señaló que M es un caso especial, p es más complicado, pe abundó en detalles. Si bargo, comentó que nun tes había tratado con Portillo, entonces "tuv decir algo, y le dije qu es para mí el hombr promedio que yo haya cido. Tiene la calida agua, como le enseñan en la primaria: es in insaboro, inoloro e in López Portillo rió mu luego le dije: Oye Port te quiero decir que no

Popular, jueves 2 de Junio de 1977

de
diante
de ser
ucion
chool of Canada
a obtener una visa
si esta dispuesto
er ingles bien.
el Canada Inmigration
Educacion de Ontario.
tic School
anada
. 5 Piso

FAVOR!
emos desesperantes.
Javier.

iones de Televisores
olor, Stereos, Radios.
19
nt y Spadina.
avier Gutierrez Tel.: 964-8681

A—VENTA DE
NTOS O CASAS
iniciales
promiso
Mezquita

ST REAL ESTATE
or. 537-1245 Hablamos español

D 111
e en una nueva fábrica
ana.
costureras. Presentar-
ina Ave. 2do. piso.

"ST. CLARENS SQ."
East & West Towers
Canchas de Tenis y Badminton y solarium.
Bachelors desde $150 men.
También Apts. de 1 & 2 cuartos en pisos para adultos solamente. (Esquina de Lansdowne y Dupont)
532-9959 536-9979

ARGENTINA....... Viene de pág. uno

no despierte ambiciones. El comando general del ejército, los Israelíes, la marina, el General Lanusse, y varios otros competidores menores, están todos pensando como ganar para sí el control del periódico.

Toda esta batalla recuerda las maniobras que culminaron con la toma de control del popular vespertino La Razón, por el ejército en 1958, un proceso descripto por Rodolfo Walsh en una de sus famosas investigaciones, El Caso Satanowsky.

Timerman es sin duda uno de los más hábiles directores de publicaciones del mundo. Luego de haber iniciado una serie de exitosas revistas, creó La Opinión, tomando como modelo a LeMonde, en 1971 y aprovechando la apertura provista por la suba de Lanusse a la presidencia. Ahora resulta aparente que la liberalización de la política de prensa no fué la única cosa de la que tomó ventaja. Lanusse parece haber estado envuelto profundamente con la empresa, casi desde su comienzo.

Viene de Pág. 5

Yo, prosiguió, tengo que informar a Odúber, a López Michelsen, a López Portillo, a Pérez, porque ellos han quemado sus naves en una causa ajena, y aunque yo puedo tomar una decisión unilateral sería muy descortés que no les consultara la final.

Ciertamente de la solución depende la política de Estados Unidos al resto de América Latina, y creo que Carter al tener la oportunidad de dar una buena solución al problema del canal, puede abrir un boquete para entrar a América Latina sobre una alfombra de rosas.

A pesar de todo, si se presentara una intervención total, ello obligaría a América Latina a definirse, y yo aseguro que el consenso estaría a favor de Panamá. Si no hubiera una solución ¡ah!, entonces ya veremos.

PRIMERO LA INJURIA Y LUEGO LA CONJURA

Habló sobre el intento de "tumbarme", pero regresé por Chiriquí y la tropa estaba conmigo. Después vino otro intento, con Howard Hunt, cuando aquello del Watergate y empezaron, como siempre, con una campaña de injurias, que si Panamá es proveedor de drogas, que si estoy con Castro, y luego viene la conjura, pero me protegí contra eso.

No he sido objeto de ningún atentado; considero que en la medida que lo protejan a uno lo apartan del pueblo, y por otra parte, contra un asesino no hay nada.

La mejor defensa en este caso, es no ser represivo ni humillar al pueblo, permitir que hable, crearle un ambiente de tal forma que esta idea no pegue.

ESTOY EN BELICE

Los diarios informaron que Torrijos tiene las manos metidas en Belice, y él lo confirmó, "Sí, tengo las manos metidas en Belice, porque alguien tiene que ayudar a ese pueblo a liberarse. No las voy a sacar.

"La postura de México me parece buena. Yo los voy a ayudar. Jkell Laugerud está enojado conmigo desde que sabe que tengo las manos metidas en Belice."

MEXICO, UN CASO ESPECIAL

Comentó su visita a Cancún y la entrevista con López Portillo. Señaló que México es un caso especial, porque es más complicado, pero no abundó en detalles. Sin embargo, comentó que nunca antes había tratado con López Portillo, entonces "tuve que decir algo, y le dije que Ford es para mí el hombre más promedio que yo haya conocido. Tiene la calidad del agua, como le enseñan a uno en la primaria: es incoloro, insaboro, inoloro e insípido. López Portillo rió mucho, y luego le dije: Oye Portillo yo te quiero decir que no estoy loco como me pinta la prensa internacional. No, yo no soy un Idi Amín blanco, y López Portillo rió otra vez y, entonces frecuenciamos inmediatamente.

"Me estuve poco tiempo en Cancún. Me volví al otro día porque no me gusta ser una carga administrativa y que un gobierno tenga que mover todo un aparato por uno. Por eso me invitan.

"Además, cuando me asomé por la ventana del hotel vi tal seguridad, un equipo que me hizo sentir mal, pero lo entiendo, ¿a quién le gusta que le maten a un presidente en su país?

"Entonces, al volver me pasé por Belice y hablé con Price. Es un hombre místico al que voy a ayudar".

PARECE DICTADURA

"Esto parece dictadura pero no lo es. Claro, no hay partidos políticos, y hemos funcionado bien, deshicimos los partidos políticos por decreto y se deshicieron. Tenemos una causa común y podemos vivir sin partidos

"Yo he querido que haya mayor participación democrática y más directa. Ser, además, auténtico; y quiero a mi pueblo, ellos también me quieren.

"No me interesan las cosas cosméticas, el dinero corrompe al igual que el poder a tanta gente decente. El mandatario común no sale a buscar la verdad, y sólo le agrada lo que quiere creer, hasta llega a creerse gracioso. Creo que en mí no asoman todavía síntomas de vanidad, porque voy a la fuente de la verdad, se vuelve vanidoso quien tiene proclividad.

"Quiero ser imprescindible por el menor tiempo posible, y eso conlleva a conseguir cuadros e incorporarlos, lo estoy haciendo. Creo en la juventud. Es mi creación. Mi orgullo. Uh... ellos son bravos si tuvieran que aplastarme, lo harían.

"Y cada año trabajo menos. Tengo buenos cuadros por eso he considerado la posibilidad de retirarme de la vida política. Pero hay que ver cómo se retira uno. El poder es monotóxico y hemotóxico. Hay que ver en manos de quién se deja. Eso sí, no antes del tratado. Antes de conseguirlo no me retiro. Estamos ya a nivel de decisión, a nivel de altas decisiones como nunca se había llegado.

"Además, del canal se tiene una idea equivocada: de los mil 500 millones de crecimiento económico, sólo 200 vienen del canal. Quiero que se reemplace esto con la empresa azucarera. Sin tener en cuenta los compradores, porque independientemente de que compren o no hay que vender las cosas cambian, por ejemplo México es un mercado potencial.

"Quiero diseñar un país que tenga que vender algo más que el agua del canal, espero poder hacerlo".

La Mujer.............
Viene de la portada

man una vez más las denuncias formuladas durante años por organizaciones y personalidades del continente.

Así, por ejemplo, Mario Ferreira, director del Servicio Médico Municipal de El Salvador en Brasil, reconoció que en esta localidad sólo se contrata a las mujeres para tareas de limpieza y éstas deben ser solteras y menores de 30 años.

Aquéllas que "reúnen" tales requisitos son examinadas mensualmente para determinar si se encuentran embarazadas, en cuyo caso, son cesadas sin oportunidad alguna de reclamación, según admitió Ferreira.

En Sao Paulo, una de las ciudades más importantes de ese país, las mujeres solamente reciben un 57 por ciento del salario que ganan los hombres, confirmó en 1976 la publicación "América Latina".

Ese porcentaje, que muestra discriminación laboral de la mujer en esa región, fue revelado oficialmente 3 años antes por el Instituto de Investigaciones Económicas de Brasil.

En El Salvador, la más pequeña nación del territorio continental, se mantiene a la mujer desvinculada de la actividad laboral y relegada a las actividades domésticas, denunció una delegación del "Comité Provisional de Mujeres" de ese país centroamericano en el seminario regional efectuado en 1975 en La Habana.

Esa situación de discriminación existe también en Bolivia, donde las niñas indígenas desde edad temprana deben servir de domésticas en las haciendas de los terratenientes a cambio de un plato de comida para mitigar el hambre.

Una delegación boliviana formuló esta denuncia en el Seminario Sobre la Mujer Latinoamericana celebrado en 1974 en Lima, y en el cual señalaron también que las mujeres que trabajan en las minas de esa nación del Altiplano, no reciben pago alguno aun cuando sobrepasan las 12 horas diarias de labor en esa dura faena.

Todo ello a pesar de leyes y de un decreto firmado en 1975 por el entonces jefe del régimen, René Barrientos, quien se vio forzado a reconocer la discriminación laboral y social de la mujer en ese país.

472 Candidatos....
Viene de pág. 4

Oakwood (NDP 1,418) Val Bjarnason (Comm), Fergy Brown (PC), Willis Cummins (Ind), Alex Eaglesham (Ind), x-Tony Grande (NDP), Richard Meagher (L).

Oriole (PC 239)—Fred Birkel (NDP), Luella Lumley (L), Jim McMillan (Ind), Paul Minlato (Ind), x-John Williams (PC, Arthur V. Wright (Ind).

Parkdale (NDP 1,599)—Gareth Blythe (Comm), x-Jan Dukszta (NDP), Stanley A. Mamak (L), Lee Monaco (PC).

Riverdale (NDP 4,768)—Walter Belej (Ind), Nola Sam Crewe (PC), Dennis P. Drainville (L), Gordon Massie (Comm), x Jim Renwick (NDP), Barry Weisleder (Ind).

St. Andrew-St. Patrick (PC 429)—Barbara Beardsley (NDP), Ed Clarke (L), x-Larry Grossman (PC), Anna Larsen (Comm), Vincent Miller (Ind).

St. David (PC 2,493)—Gordon C. Cressy (NDP), Robert M. McClelland (L), R. Shane Parkhill (Comm), x-Margaret Scrivener (PC).

St. George (L 2,465)—David T. Anderson (Ind), Donald M. Campbell (Ind), x-Margaret Campbell (L), Lukin Robinson (NDP), Frank M. Vasilkioli (PC), F. Leonard Weir (Comm)

Scarborough Centre (PC 1,037)—Charles Beer (L), x-Frank Drea (PC), David Gracey (NDP), Robert Schultz (Ind) Peter Sideris (Comm).

Scarborough East (PC 3,836)—x Margaret Birch (PC), Ann Marie Hill (NDP), Ron Myatt (L), John A. White (Ind).

Scarborough-Ellesmere (NDP 1,347)—Mathias Blecker (Ind), Ken Dimson (L), Spurge Near (PC), x-David Warner (NDP).

Scarborough North (PC 2,677)—Vera Brookes (L), Marilee Haylock (Ind), Frank Lowery (NDP), x-Tom Wells (PC).

Scarborough West (NDP 8,603)—x-Stephen Lewis (NDP), Paul Mollon (Ind), Bobby Orr (L), Richard Sanders (Ind), Ken Yimney (PC).

Wilson Heights (L 2,640)—Murray Markin (L), Howard Moscoe (NDP), David Rotenberg (PC), Webster J. Webb (Ind).

Yorkview (NDP 5,320)—Hersh Gelman (Ind), George Gemmell (PC), Dorlene Hewitt (Ind), Roberto Moretton (Comm), Helen Obadia (Ind), Paul Uguccioni (L), x-Fred Young (NDP).

York Centre (L 1,830)—Bill Corcoran (PC), Chris Olsen (NDP), x-Alf Stong (L).

York East (PC 5,496)—Lois Cox (NDP), Robert Elgie (PC), Christopher Greenland (SC), Mike Kenny (L), Maura O'Neill (Comm), Paul Wakfer (Ind).

York Mills (PC 4,075)—Scott Bell (Ind), Wilfred Caplan (L), Donald Gordon (Ind), Allan Millard (NDP), x-Bette Stephenson (PC).

York North (PC 2,525)—x-Bill Hodgson (PC), Ian Scott (NDP), Jim Wilson (L).

York South (NDP 6,218)—Austin C. Clarke (PC), Michael E. Kole (L), Ken Korentayer (Ind), x-Donald C. MacDonalld (NDP), Mike Phillips (Comm).

York West (PC 1,356)—Ian Barrett (NDP), Pete Farrow (L), x-Nick Leluk (PC), Ronald Vaughan (Ind).

Algoma (NDP 398)—Dave Liddle (PC), Gabriel Tremblay (L), x—Bud Wildman (NDP).

Algoma-Manitoulin (PC 1,127)—Tasso Christie (L), x—John Lane (PC), Don Prescott (NDP).

Brampton (PC 5,608)—Robert V. Callaghan (L), x—Bill Davis (PC), John Deamer (NDP), Therese J. Faubert (Ind.), Fred Haight (Ind.), John MacLennan (Comm).

Brantford (NDP 2,450)—Phil Gillies (PC), x—Mac Makarchuk (NDP), Arne Zabell (L).

Brant-Oxford-Norfolk (L 7,934)—Clare Huffman (PC), x—Robert Nixon (L), Jim Schneider (NDP).

Brock (PC 5,067)—Marvin Edwards (L), Robert Hoover (NDP), x—Bob Welch (PC).

Burlington South (PC 5,751)—Bill Brown (NDP), x—George Kerr (PC), John Lawson (Ind), John O'Boyle (L).

Cambridge (NDP 1,593)—Bill Barlow (PC), x—Monty Davidson (NDP), John H. Long (SC), Claudette Millar (L).

Carleton (PC 676)—Eileen Consiglio (L), x-Sid Handleman (PC), Judy Wasylycia-Leis (NDP).

Carleton East (NDP 281)—x-Evelyn Gigantes (NDP), Darwin Kealey (PC), Edward Ryan (L).

Carleton-Grenville (PC 7,027)—Jack McLachlen (NDP), Paul P. Raina (L), Norman W. Sterling (PC).

Chatham-Kent (PC 2,819)—Ron Franko (NDP), Darrell Gall (L), x-Darcy McKeough (PC).

Cochrane North (PC 6,220)—x-Rene Brunelle (PC), Robert Fortin (NDP), Frank Levay (L).

Cochrane South (NDP 1,292)—x-Bill Ferrier (NDP), Clement Larochelle (Ind), Kenneth Matthews (L), Alan Pope (PC).

Cornwall (NDP 2,682)—Allan W. Burn (L), James A. Kirkey (PC), James R. Rideout (Ind), x-George Samis (NDP).

Dufferin-Simcoe (PC 1,691)—Bill Fox (NDP), Reg Gervais (SC), x-George McCague (PC), Jim Wales (L).

Durham East (NDP 2,229)—Sam Cureatz (PC), Joan Downey (L), Lloyd Leitch (Ind), x-Doug Moffatt (NDP).

Durham West (NDP 1,314)—George Ashe (PC), Joe Bugelli (L), x-Charles Godfrey (NDP), Bill Leslie (Ind).

Durham-York (PC 111)—Liz Catty (L), Allan McPhail (NDP), x-Bill Newman (PC).

Elgin (PC 1,829)—Dave Cook (L), x-Ron McNeil (PC), Colin Swan (NDP), William Triska (SC).

Erie (L 2,650)—x-Ray L. Haggerty (L), Barrie MacLeod (NDP), Greg Parker (PC).

Essex North (L 1,872)—Dave Bradley (NDP), Marcel Desjardins (PC), x-Richard Ruston (L).

Essex South (L 2,122)—Frank Klees (PC), Dan Lauzon (NDP), x-Remo Mancini (L).

Fort William (NDP 953)—x-Iain Angus (NDP), Mickey Hennessy (PC), Dick O'Donnell (L), Clifford Wahl (Comm).

Frontenac-Addington (L 1,415)—Ross Baker (Ind), William J. Barnes (NDP), Winston Cousins (PC), x-J. Earl McEwan (L).

Grey (L 277)—x-Bob McKessock (L), Walter Miller (NDP), Fred Taylor (PC).

Grey-Bruce (L 5,964)—Harvey Davis (PC), Bill Proud (NDP), x-Eddie Sargent (L).

Haldimand-Norfolk (L 1,955)—Gordon W. McNern (PC), x-Gordon I. Miller (L), Norman K. Walpole (NDP).

London North (L 2,282) — David Cunningham (NDP), x-Marv Shore (PC), Greg R. Utas (Ind.), Ron Van Horne (L).

London South (L 599) — x-John P. Ferris (L), Tom Ollen (NDP), Gord Walker (PC).

Middlesex (PC 869) — x-Bob Eaton (PC), Gordon Hill (NDP), Don Nisbet (L).

Mississauga East (PC 1,335) — Neil Davis (NDP), x-Bud Gregory (PC), Irene Robinson (L).

Mississauga North (PC 385) — David Busby (NDP), Betty Cerar (Ind), x-Terry Jones (PC), Al LaRochelle (L), Anna Sideris (Comm).

Mississauga South (PC 3,144) — Michael Garvey (L), Ted Humphreys (NDP), x-Doug Kennedy (PC).

Muskoka (PC, 1,376)—Ken Cargill (NDP) Peggie Fitzpatrick (L), x—Frank S. Miller (PC).

Niagara Falls (L 172)—x—Vince Kerrio (L,). Peter Sobol (NDP), Guy Ungaro (PC).

Nickel Belt (NDP 6,209)—Paul Adam (L) x—Floyd Laughren (NDP), Marty McAllister (PC).

Nipissing (L 8,244)—Dennis Arsenault (NDP), Mike Bolan (L); Merle E. Dickerson (PC).

Northumberland (PC 3,001)—Dennis Buckley (L), x—Russell Rowe (PC), John Taylor (NDP).

Oakville (PC 3,759)—Doug Black (NDP), Walt Elliot (L), x—Jim Snow (PC).

Oshawa (NDP 7,787)—x—Mike Breaugh (NDP), Russ Rak (Comm), Jack Snedden (PC) Ivan Wallace (L).

Ottawa Centre (NDP 2,680)—Brian Cameron (PC), x—Mike Cassidy (NDP), Marvin Glass (Comm), Ian Kimmerly (L).

Ottawa East (L 9,899)—Robert Choquette (NDP), Gisele Lalonde (PC), x—Albert Roy (L).

Ottawa South (PC 3,668)—x—Claude Bennett (PC), Michael John Houlton (Ind). Eileen Scotton (NDP), Patricia Thorpe (L).

Ottawa West (PC 5,063)—Reuben Baetz (PC), Marion Dewar (NDP), Bill Roberts (L).

Oxford (PC 5,181)—Michael Casselman (NDP), John Macdonald (L), x—Harry Parrott (PC).

Parry Sound (PC 966)—Ed Fisher (L), x—Lorne Maeck (PC), Ray Smith (NDP).

Perth (L 10,478)—x—Hugh Edighoffer (L), Vivian Jarvis (PC), Carson McLauchlan (NDP).

Mrs. Falina
700 Sheppard Ave. W. 630-9136

No existe ningún problema importante que ella no pueda resolver. Le dice cómo hacer para conservar su trabajo, dónde están las fallas y cómo tener éxito. Llama a sus amigos y enemigos por el nombre sin haberle preguntado una palabra a usted. Le dice cuáles son sus problemas y qué debe hacer acerca de ellos. Reune a los separados. Al llegar a la madurez y comprender que tenía poderes divinos para cicatrizar, dedicó su vida a este trabajo. Rechaza la influencia del diablo y la mala suerte.
Una visita le convencerá de que ella es superior a cualquier otra lectora que usted haya conocido. Le dará días de suerte y al sacarlo de la tristeza y la oscuridad, lo encaminará hacia el suceso y la felicidad.
Usted se debe a sí mismo una consulta a esta talentosa mujer. No existe hogar o corazón triste o sombrío donde ella no pueda poner alegría y felicidad. Si usted visitó a otras lectoras y no tuvo suerte, no deje de ver a la señora Falina hoy mismo. Ella triunfa donde otros fallan.
VENGA HOY - MAÑANA PUEDE SER DEMASIADO TARDE!
Cerca de todos los medios de transporte en Toronto.
Los 7 días de la semana de 9.00 am. a 9.00 pm.

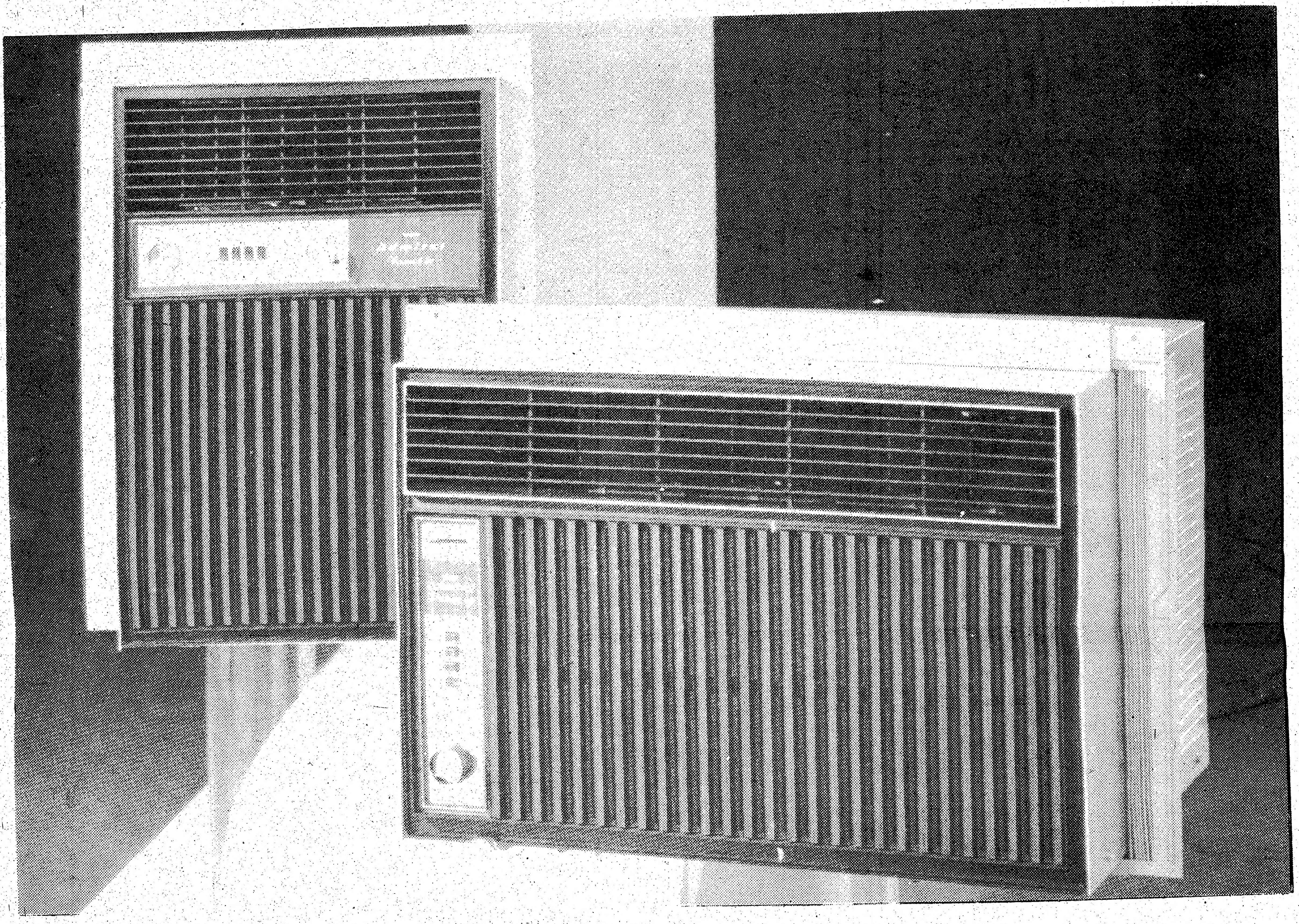
Construcción y Remodelación

Todo tipo de propiedades
Planos y permisos es parte de nuestro trabajo
Estimaciones Gratis
Precios Razonables
S.A.W.
General Contractors
330 OLD WESTON RD.
TORONTO
656-7310
Compania Hispana

SUSCRIPCION
el popular
CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

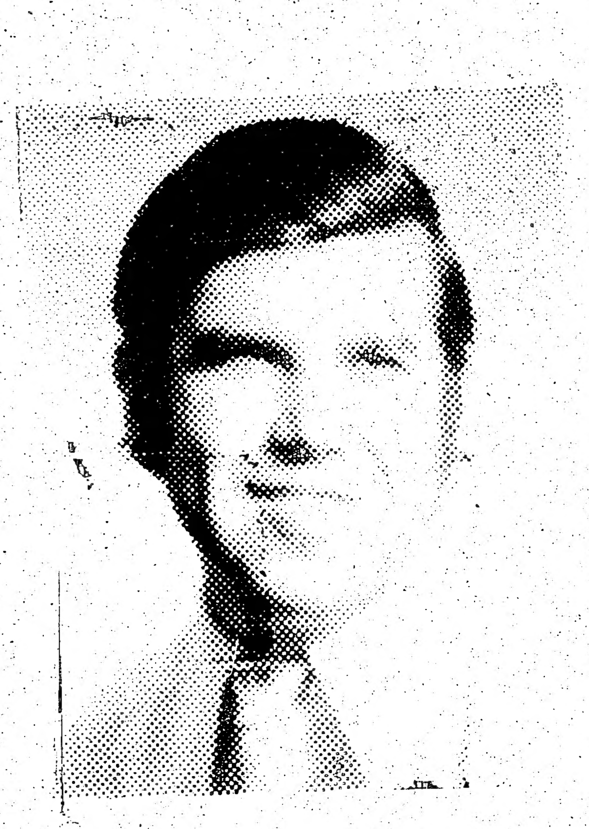
NOMBRE..........
NACIONALIDAD..........
DIRECCION..........
CIUDAD.......... PROV..........
TELEFONO..........
( ) 6 MESES - $10.00 ( ) 1 AÑO - $18.00
( ) 2 AÑOS - $32.00
******NO NOS RESPONSABILIZAMOS POR DEMORAS DE LA OFICINA POSTAL CANADIENSE*******

VENTA DE TEMPORADA!



AIRE ACONDICIONADO
1977 ADMIRAL Desde $249.00 (6000 BTU)
SIN CUOTA INICIAL

PAGOS MENSUALES A PARTIR DE AGOSTO.

TELESONIC

VENTAS – SERVICIO
2264 Bloor St. W. Tel: 762-6767